

Schwindratzheim

Infos



Editorial 2020

Vous avez entre vos mains le N°32 du Schwin-Infos. Mais c'est aussi la 1^{ère} édition du nouveau conseil municipal. Tous les six ans, c'est l'occasion de s'interroger sur la ligne éditoriale et l'utilité de cette publication.

En 1989, nous étions entrés dans une phase où il ne suffisait plus de faire, encore fallait-il le faire savoir. C'est encore plus prégnant à l'époque des réseaux sociaux virtuels et de la péremption accélérée de l'information. Mais nous savons combien la plupart d'entre vous restent attachés à la lecture annuelle, au moment des fêtes de fin d'année, de ce qui fait la vie publique villageoise.

PRISE EN COMPTE DU RGPD

Cette année, vous remarquerez un changement imposé par le Règlement Général sur la Protection des Données. Ce RGPD prévoit un certain nombre de mesures de traitement des données personnelles informatisées.

Pour assurer plus facilement cette protection, la partie "État civil" figure dans les dernières pages de la version imprimée et ne sera pas diffusée sur le site de la commune. L'occasion pour nous de vous indiquer que vous pouvez retrouver tous les anciens numéros sur le site de la commune.

<https://schwindratzheim.payszorn.com/le-village/la-communication/schwindratzheim-infos/>

LA VIE ASSOCIATIVE

Un autre changement directement induit par les règles afférentes aux deux périodes de confinement est la réduction forcée des activités associatives.

Par conséquent, cette année, cette rubrique s'en trouve un peu plus réduite. En effet, il ne nous semblait pas forcément utile de noircir des pages pour des événements que les associations ont été obligées d'annuler.

Nous espérons vivement qu'en 2021, cette riche vie associative puisse renaître, à nouveau offrir de bons événements sportifs et culturels, avec des moments festifs et conviviaux, qui sont une composante de la qualité de vie villageoise.

Il nous semble aussi utile de préciser que cette rubrique ne se veut pas exhaustive, mais qu'elle mette en lumière les associations locales déclarées en mairie.

Ainsi, cette année, le week-end randonnée France Bleu organisé par l'AIPZ et la FFRP, mais aussi le Festisolidays organisé par l'Animation Jeunesse ne figurent pas dans ce bulletin. Ces associations ont leurs propres canaux de communication. Mais ils ont été relayés sur le site de la commune et sur la page Facebook.

LA VIE MUNICIPALE

Par contre, vous retrouverez les dossiers et actualités de la vie municipale qui sont la raison d'être de ce bulletin, et du Conseil Municipal. Cette vie municipale inclut les écoles et la bibliothèque.

Des pages sont également consacrées à la Communauté de Communes. Mais, celle-ci dispose par ailleurs de ses propres supports de communication dont l'Atout Zorn distribué dans vos boîtes aux lettres début novembre.

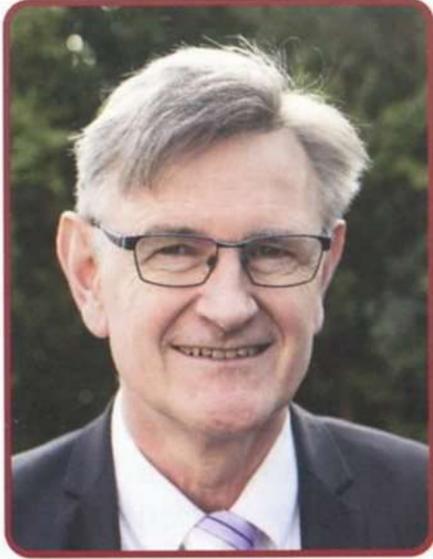
Bonne lecture !

Le mot du Maire	p. 3
Infos budgétaires	p. 4
Finances	p. 5
Retour en images sur 2020	p. 6 à 11
La vie du village	p. 12 à 17
Les projets	p. 18 à 20
Informations diverses	p. 21
Com Com	p. 22 à 23
Le fleurissement	p. 24 à 25
Bibliothèque	p. 26 à 27

Sommaire

Les paroisses	p. 28 à 29
La dynamique de nos associations	p. 30 à 41
L'école maternelle	p. 42 à 43
L'école élémentaire	p. 44 à 45
ACSS	p. 46
L'état civil	p. 47 à 51
Calendrier des manifestations	p. 52

Le mot du maire



Qui aurait imaginé qu'un virus puisse à ce point dérègler notre quotidien ?

Les progrès de la science nous avaient fait oublier la définition même d'une pandémie. La réalité nous a progressivement rattrapés. Et, s'il reste quelques incrédules, le bilan mondial de la surmortalité de 2020 sera lourd. Et, personne n'est en mesure de prévoir ce qu'il sera en 2021

En mars, vous étiez encore nombreux à vous rendre aux urnes pour les élections municipales. Je vous remercie pour la confiance accordée à mon équipe.

Malheureusement, très rapidement, sans y être préparés, ce qu'il est convenu d'appeler la 1^{ère} vague de la Covid-19 nous a submergés au printemps. Face à l'inconnue des conséquences de ce virus, collectivement nous avons fait front. Je tiens à remercier, particulièrement, le corps médical, les enseignants, et toutes celles et ceux qui, en 1^{ère} ligne, au contact d'autrui, ont permis la disponibilité des besoins essentiels.

Après le déconfinement, cette année 2020 si singulière, n'a pas permis la résilience tant espérée. Au contraire, cette fâcheuse impression de transformation de l'humain en volatile aux ailes coupées reste anxiogène après la 2^{ème} vague de cet automne.

La fin d'année est encore marquée par les mesures de distanciation sociale. Personne ne sait ce que nous réservera l'hiver !

Dans ce contexte particulier, la municipalité a pris ses responsabilités. La continuité de l'activité a été assurée. Les projets d'avenir n'ont pris que peu de retard. Les précautions sanitaires ont été adaptées à l'évolution de l'épidémie et aux mesures gouvernementales.

Pour 2021 il faudra, face aux conséquences très inégalitaires, retrouver la cohésion sociale porteuse d'avenir. Chacun peut, modestement, contribuer à éradiquer le virus. Mais, surtout, chacun peut, par son pouvoir de consommateur, soutenir ceux qui économiquement ont le plus souffert, les commerces et services de proximité. C'est aussi un enjeu de développement durable.

Inspiré d'un célèbre refrain, je souhaite de tout cœur que le printemps permettra d'ouvrir la cage aux oiseaux, de les regarder s'envoler, de retrouver la porte vers la liberté...

Et, ainsi, remettre en marche la machine à produire des rêves et des projets personnels.

Bonne Année
Xavier Ulrich
Maire





Infos budgétaires

Budget communal

BUDGET REALISE 2019

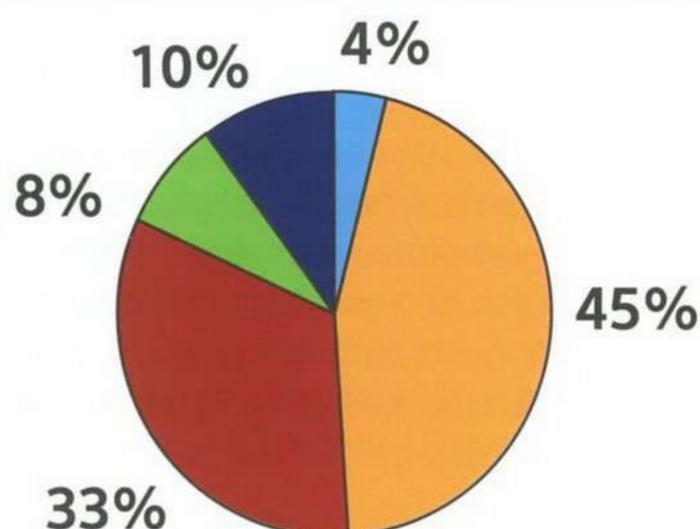
DEPENSES :	1 380 774,69 €
RECETTES	2 570 681,10 €
EXCEDENT GLOBAL	1 190 086,41 €

BUDGET PREVISIONNEL 2020

(équilibré en dépenses et en recettes)	5 070 054,38 €
dont fonctionnement :	2 286 556,41 €
dont investissement :	2 783 497,97 €

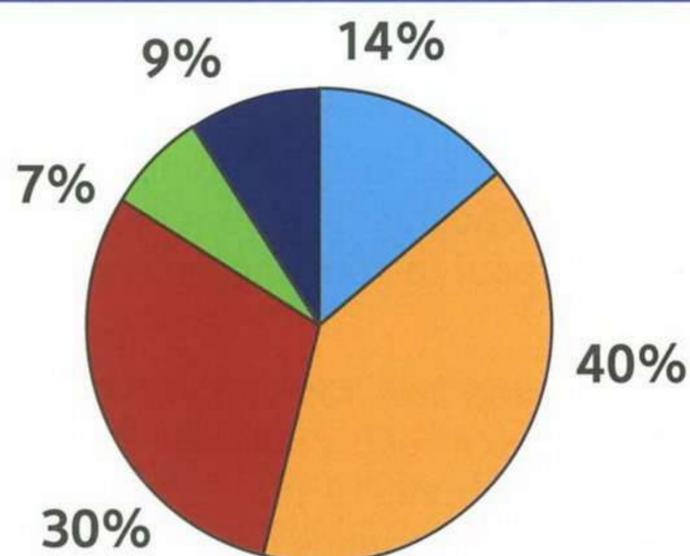
Les graphiques présentés ci-après, ne font état que des dépenses et recettes réelles du budget communal. La différence avec les montants globaux, provient des nombreuses opérations d'ordre budgétaire qui composent les écritures obligatoires de la comptabilité M14 communale. A titre d'information, vous trouverez le détail complet du budget sur le site de la commune – rubrique Les Finances.

RECETTES RÉELLES 2019 EN EUROS



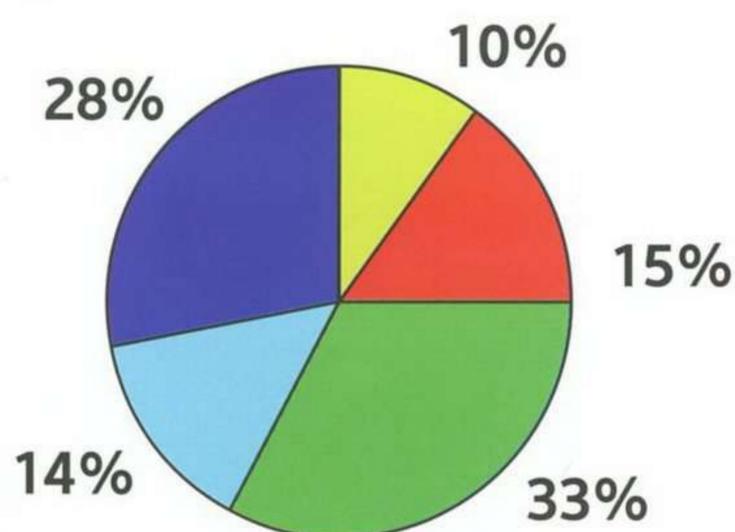
Participations et subventions (4%)	91571
Produit des emprunts (0%)	0
Excédent reporté (45%)	1043128
Taxes locales directes (33%)	764306
Dotations de l'Etat (8%)	180500
Autres recettes diverses (10%)	235535

RECETTES PRÉVISIONNELLES 2020 EN EUROS



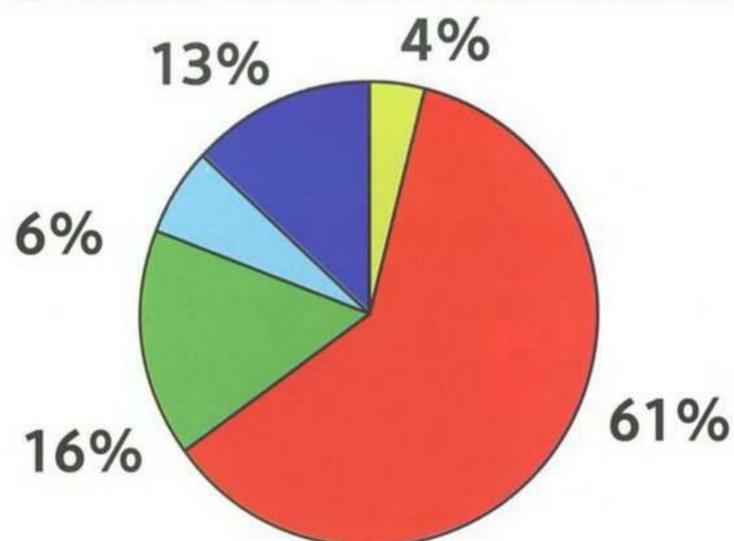
Participations et subventions (14%)	369200
Produit des emprunts (0%)	0
Excédent reporté (40%)	1070986
Taxes locales directes (30%)	782600
Dotations de l'Etat (7%)	187600
Autres recettes diverses (9%)	247270

DEPENSES REELLES 2019 EN EUROS



Remboursement de la dette (10%)	118413
Travaux d'investissement (15%)	170856
Charges de gestion courantes (33%)	371365
Autres charges diverses (14%)	158711
Charges de personnel (28%)	320108

DEPENSES PRÉVISIONNELLES 2020 EN EUROS



Remboursement de la dette (4%)	110000
Travaux d'investissement (61%)	1704680
Charges de gestion courantes (16%)	441526
Autres charges diverses (6%)	166450
Charges de personnel (13%)	352200

Les Finances Locales

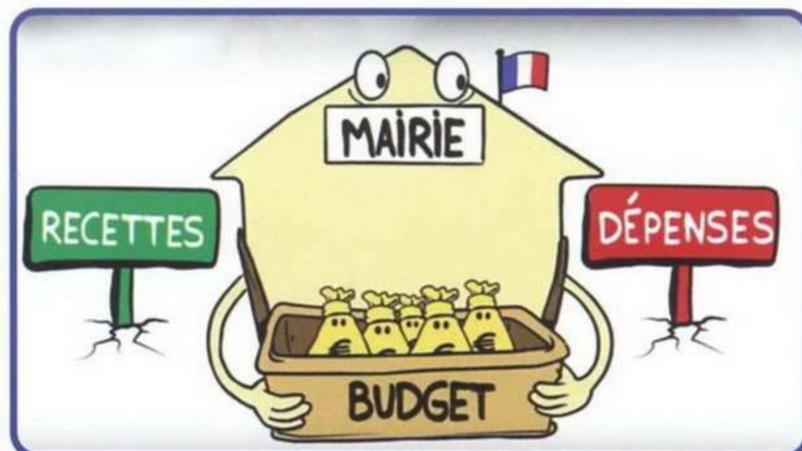
BUDGET

La situation financière de la commune est bonne. C'est le fruit de 4 mandats de saine gestion qui a permis d'orienter à la baisse la tendance de la dette.

Au précédent mandat, un seul gros emprunt pour la mise aux normes du Centre Culturel, de la mairie et de la bibliothèque a permis de faire face à tous les autres travaux.

Avec tous les projets lancés (RD421, parking gare, groupe scolaire-périscolaire, rue des hirondelles, retenues de coulées d'eaux boueuses) et l'aménagement des rues de l'École Pasteur et Schweitzer à échéance de la construction du groupe scolaire, le mandat à venir nécessitera une gestion très rigoureuse.

Il y a deux manières de construire un budget. Soit on fixe les recettes et on oriente les dépenses en conséquence, soit on valide les dépenses dans un calendrier prévisionnel et l'on organise les recettes nécessaires. Pour le mandat à venir, au vu des investissements conséquents, la seconde méthode s'imposera.



LES DÉPENSES

C'est l'excédent du budget de fonctionnement qui permet le financement sur fonds propres des investissements.

Au vu des nombreux travaux cités plus haut, qu'il n'est plus possible de reporter plus longtemps, un emprunt sera nécessaire.

LES RECETTES

Après la crise financière de 2009, l'État avait organisé une baisse continue des dotations des communes qui semblent maintenant stabilisées. Durant cette période, et particulièrement après 2015, les subventions, notamment celles du Conseil Départemental ont connu une nette baisse.

Depuis la réforme de la taxe professionnelle jusqu'à celle de la taxe d'habitation, en une décennie, l'autonomie de gestion des ressources permise par les taxes locales a fondu comme neige au soleil.

À ces mesures qui orientent les budgets communaux à la baisse, il faut rajouter les transferts de compétences à la ComCom avec une attribution de compensation vouée à disparaître.

LA TRANSPARENCE

Pour les passionnés des chiffres, le Ministère de l'Économie, des Finances et de la Relance publie annuellement les principales données financières de toutes les communes françaises.

Une synthèse annuelle du budget communal est affichée en mairie, et consultable sur notre site internet : <https://schwindratzheim.payszorn.com/notre-commune/les-finances/>



Retour en images

Cérémonie des vœux

Le vendredi 10 janvier 2020 au soir, s'est déroulée la traditionnelle cérémonie des vœux au centre culturel.

Cette rencontre a permis de souhaiter la bienvenue aux nouveaux arrivants, de récompenser les lauréats du fleurissement, d'honorer les bénévoles ainsi que de mettre à l'honneur les sportifs et les membres des différentes associations.



Après avoir présenté ses vœux à l'assemblée, le maire Xavier ULRICH a fait le point sur les dossiers en cours. Puis, Jean-Nicolas GROSS, adjoint au maire, a accueilli les nouveaux habitants. Valentin GEBHARDT a, quant à lui, remercié les bénévoles qui prêtent mains fortes à la commune et a honoré les sportifs méritants. Enfin, Véronique ERNEWEIN a récompensé les lauréats du fleurissement.

La soirée s'est terminée autour du verre de l'amitié.

8 mai

Cette année, la cérémonie de commémoration de l'Armistice du 8 mai 1945 a eu lieu en toute intimité et s'est conformée aux mesures sanitaires en vigueur.

Pas de musique qui résonne dans les rues du village, aucun défilé à l'horizon, ni de citoyens dans les rues ou aux fenêtres. Tout simplement un moment de recueillement du maire, accompagné de sa première adjointe. Ils ont représenté le conseil municipal, les associations et la population de Schwindrathheim, au monument aux morts pour déposer la traditionnelle gerbe, préparée par Valérie Gottri, la fleuriste locale. Dans cette ambiance très particulière, ils ont eu une pensée émue pour ceux qui se sont battus pour vaincre le nazisme et reconquérir notre liberté. Ce 8 mai 2020 commémore, 75 ans plus tard, la paix retrouvée.

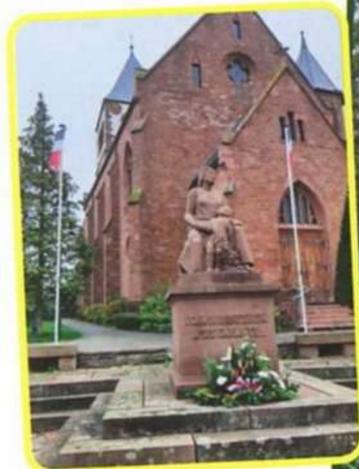
En cette période de lutte commune contre la Covid-19, cette date nous a rappelé les valeurs de solidarité et de fraternité portées par la France.



11 novembre

Tous les 11 novembre, la municipalité, dans un moment d'unité et de cohésion nationale, rend hommage à ses enfants morts pour la patrie, ceux d'hier et d'aujourd'hui.

Pour ce 102^{ème} anniversaire de l'Armistice et dans l'impossibilité d'organiser une cérémonie officielle, c'est en comité restreint que le maire, accompagné de ses adjoints, s'est rendu au monument aux morts à 11h pour y déposer une gerbe. Malgré la présence du soleil, les rues étaient désertes et un silence encore plus marquant a été ressenti, lors du recueillement, en l'absence de la population.



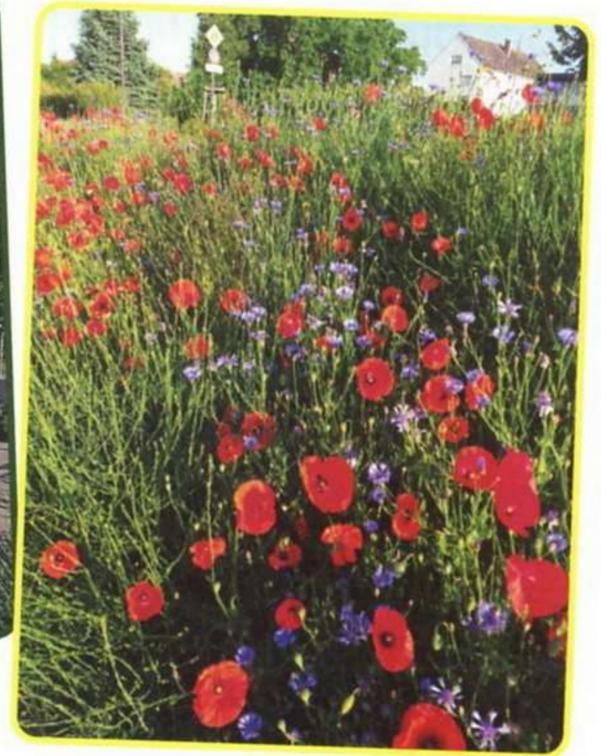
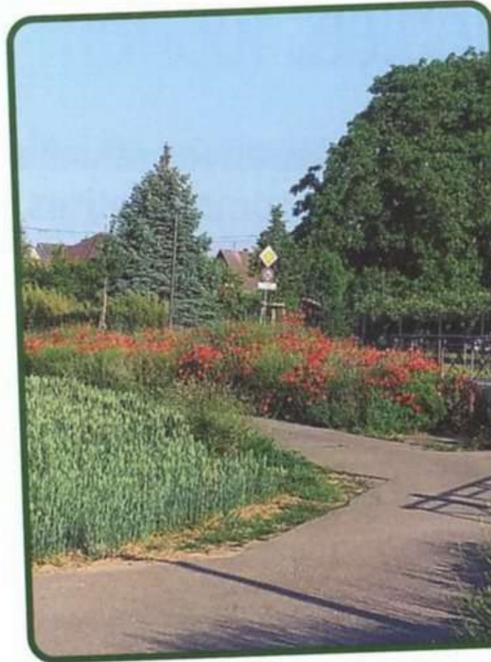
Retour en images



Bande fleurie

Afin d'égayer l'entrée Est du village, nous avons testé le semis d'une bande fleurie le long de la RD 421, entre le rond-point et la dernière maison du village.

Malgré la sécheresse qui a raccourci le temps de floraison, cette première tentative était concluante. Nous avons donc décidé de reconduire cette action en 2021



Insolite

Profitant des belles journées chaudes et ensoleillées de cette année 2020, un bananier a élu domicile à l'abri des regards, au pied d'un pilier du pont de la Zorn.

L'histoire ne nous raconte pas comment il est arrivé là. Est-ce le réchauffement climatique ou l'action de l'homme ? A suivre en 2021, s'il arrive à passer l'hiver sous nos latitudes, les pieds dans l'eau.....

Broyage

L'automne est arrivé cette année à grands pas et la commune a renouvelé l'opération de broyage de branchages et de végétaux le samedi 17 octobre 2020.

Le broyeur a été mis à disposition de la municipalité par la Communauté de Communes du Pays de la Zorn, afin de permettre un désengorgement des déchetteries et des files d'attente, mais surtout pour éviter les dépôts sauvages encore trop nombreux à ce jour.

Si les conditions sanitaires nous le permettent nous proposerons début janvier le broyage des sapins de Noël.

Le 20 mars 2021, derrière la salle polyvalente, sera organisée une nouvelle matinée broyage de branches, issus de la taille printanière des arbres et des haies. Ceux qui le souhaitent, pourront récupérer le broyage pour en faire du paillage et ainsi une bonne action pour la planète. Alors, que vous soyez amateur, jardinier ou arboriculteur, réservez-vous dès à présent cette date.





Retour en images

Les élections municipales

Les élections municipales visent à procéder au renouvellement des conseils municipaux des communes et des conseils communautaires des intercommunalités.

Le scrutin du 15 mars a permis d'élire ces conseillers pour le mandat 2020-2026. Avec une seule liste en présence, il n'y avait aucun suspens. L'histoire retiendra que l'absence de choix pour les électeurs est inédite à Schwindrathheim. Dans le contexte du début de pandémie Covid-19, cela a réduit le nombre d'électeurs et les risques associés pour la transmission du virus.

Nous tenons toutefois à remercier celles et ceux qui se sont déplacés pour faire vivre la démocratie.

La liste, « Schwindrathheim 2020 Bâtir ensemble l'avenir » a été élue avec 85 % des voix. L'objectif des nouveaux élus est de concilier ce slogan avec la volonté de maintenir notre beau village dans une ruralité moderne.

- **Bâtir**, car pour pérenniser les structures et les services, il faut construire et rénover.
- **Ensemble**, car les élus ne veulent pas décider seuls. La participation des citoyens est souhaitée.
- **L'Avenir**, car les décisions prises en 2020 auront un impact sur le quotidien des Schwingelser en 2050.

Schwindrathheim		
19 sièges - 1 675 habitants		
Maire sortant : Xavier ULRICH		
CC DU PAYS DE LA ZORN		
Ins. 1 330	Vot. 404	Part. 30,38 %
Exp. 344	Blancs 22	Nuls 38
Pas de second tour		
ÉLUS PAR LISTE :		
Liste X. Ulrich : 344 (100 %), 19 sièges :		
Xavier Ulrich, Véronique Ernewein, Valentin Gebhardt, Viviane Paulen, Bernard Riehl, Marianne Hammann-Lavert, Jacqui Gross, Françoise Taesch, Michel Ettlinger, Isabelle Quirin-Tugend, François Guillerey, Marie Gasser, David Beucher, Sarah Jeoffroy, Aurélien Aleton, Josselène Da Silva-Lutz, Christian Diebold, Sylvie Schnitzler, David Koepfinger.		

Les colistiers se sont réunis de nombreuses fois, avant les élections, afin d'élaborer le programme pour le mandat actuel. C'était également l'occasion d'informer les futurs conseillers sur tous les projets et les différents chantiers en cours. Pendant la crise sanitaire, les réunions se tenaient principalement sous forme de visioconférence.

CONSEIL COMMUNAUTAIRE

Dans les communes de plus de 1000 habitants, ce scrutin permet également l'élection des conseillers communautaires. Schwindrathheim est représentée par 4 conseillers à la Communauté de Communes du Pays de la Zorn, Xavier ULRICH, Véronique ERNEWEIN, Bernard RIEHL et Françoise TAESCH.

Lors de la séance d'installation du Conseil Communautaire, Xavier ULRICH a été reconduit comme Vice-Président en charge de l'Animation Jeunesse, du tourisme, des mobilités et de la gestion des milieux aquatiques et prévention des inondations.

Nous remercions chaleureusement les électeurs pour la confiance accordée. Nous communiquerons tous les ans sur le bilan et la réorientation des choix, notamment au travers d'une réunion publique à mi-mandat.



Retour en images



Nouveau conseil municipal, mandat 2020-2026

La loi d'urgence sanitaire a reporté l'installation des conseillers municipaux au 18 mai 2020.

Jamais, les conseillers élus n'auront attendu aussi longtemps pour être installés. Cette période, du 15 mars au 18 mai, restera dans la mémoire municipale.



Durant deux mois, les anciens et les nouveaux conseillers ont cohabité. Dans la pratique, alors que Xavier ULRICH s'est retrouvé maire d'un conseil de 28 élus au lieu des 19 prévus par la loi, il avait quasiment les pleins pouvoirs. Le tout, dans un contexte de continuité d'activité, amoindrie par le confinement.

Lors de l'ouverture de cette séance d'installation du conseil municipal, inédite tant par son organisation que par son contexte, le maire a accueilli les conseillers. Il a tenu à remercier les anciens conseillers pour la confiance qu'ils lui ont accordée lors du décès de Liliane Sutter, pour qui, le conseil a eu une pensée émue. Il a rappelé que le rôle d'un conseiller n'est pas de reproduire le passé, mais d'imaginer l'avenir. Cet avenir que nous voulons bâtir ensemble !

Constitué de 10 hommes et 9 femmes, le conseil municipal a élu le maire et ses adjoints, Véronique ERNEWEIN, Valentin GEBHARDT, Viviane CARL et Michel ETTLINGER.

La moyenne d'âge est de 48 ans, la plus jeune ayant à peine 19 ans, et le doyen 60 ans. Le contexte sanitaire ne nous a pas permis de nous réunir souvent en présentiel et c'est donc par visioconférence que se tiennent les différentes réunions.



Votre conseil municipal 1^{er} rang de gauche à droite. Josselène LUTZ, Christian DIEBOLD, Marie GASSER, Véronique ERNEWEIN, Xavier ULRICH, Aurélien ALETON, Sarah JEOFFROY, Isabelle QUIRIN, Sylvie SCHNITZLER.

2^{ème} rang de gauche à droite. Viviane CARL, François GUILLEREY, David KOEPFINGER, Michel ETTLINGER, Jacqui GROSS, Françoise TAESCH, Bernard RIEHL, Marianne LAVERT, Valentin GEBHARDT, David BEUCHER.



Retour en images

Service civique

Aujourd'hui, dans un contexte de mondialisation, la relation avec son village a bien changé, et se meurt au fur et à mesure des départs de nos anciens. C'est pour cela que la municipalité a demandé à deux jeunes en service civique de partir à la conquête de la mémoire du village, afin de bâtir les bases d'aujourd'hui et la maison de demain avec les pierres du passé. Ils ont collecté les photos dans les archives municipales, départementales, et ont emprunté des photos auprès des particuliers et des associations.



Au final, ce sont plus de 8000 fichiers (photos, historiques, plans...) qui ont été récupérés et classés dans une base de données numériques, qui sera accessible dans le futur.



Un des éléments du projet consistait à exposer tous les mois par thèmes des photos recueillies auprès des villageois. En février 2020 vous avez d'ailleurs pu découvrir la première exposition sur les paysages d'hiver. Les autres dates initialement prévues ont dû malheureusement être reportées suite à l'épidémie.

Sur la base du travail effectué par Zoé et Joris, sont actuellement en cours de préparation :

- Diverses expositions qui permettront aux habitants de retrouver ou découvrir le passé du village (paysages d'hiver, mairie et centre culturel, paysages et environs du village, mémoire de nos pères, maisons et les fermes historiques, carrière de gypse, départs en vacances, écoles, messti local, récoltes agricoles, tempête de 1999 et Crédit Mutuel).
- Des panneaux de notre patrimoine, qui serviront ultérieurement à une balade ludique,
- Un recensement des commerces, artisans et métiers d'hier et d'aujourd'hui, des associations locales et des fermes.

Leur mission, qui a démarré en octobre 2019, s'est achevée le 31 juillet 2020. Elle a été perturbée par le confinement, ce qui a causé du retard dans les projets. Mais l'essentiel a été réalisé, et tout le dossier est repris par la commission communication pour compléter et pérenniser leur travail. Le projet continue et si vous retrouvez des photos ou si vous souhaitez participer au recensement des commerces, artisans et métiers d'hier et d'aujourd'hui, des fermes ou bien des associations, n'hésitez pas à prendre contact avec la commission communication.

Un grand remerciement à Zoé et Joris pour le travail accompli sous la houlette de conseillers municipaux, ainsi qu'à toutes les personnes qui leur ont fait confiance en leur prêtant des photos et tout autre document. Sans oublier toutes les personnes que Zoé et Joris ont eu la chance de rencontrer personnellement et qui leur ont raconté les petites anecdotes et histoires de leur « Schwingelse ».

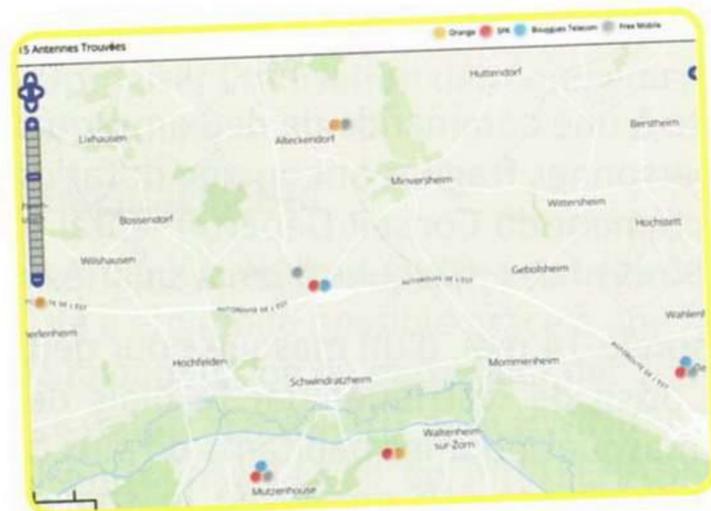




Antenne Free

Ce projet, déjà évoqué dans un précédent numéro, s'inscrit dans le cadre du déploiement de la 4G. L'antenne Free, haute de 50 mètres, a entre-temps été installée sur une parcelle communale en bordure de la D32, au Nord de l'autoroute A4, dans le lieu-dit « Obermatt ».

L'alimentation électrique nécessaire au fonctionnement de l'antenne a été posée en souterrain à partir du péage de la « Sanef ».



Pour information, le pylône au niveau du péage est utilisé par Bouygues et SFR. Celui du Gipsbüchel, par Orange et SFR.

Quant au pylône de Mutzenhouse (Spitzhoezel), il est partagé entre SFR, Free et Bouygues. Sur Schwindrathheim, la couverture 4G est sensiblement identique pour les 4 principaux opérateurs. Ci-contre, la localisation des antennes proches. (source antennesmobiles.fr)

Les fréquences 5G viennent d'être attribuées et vont nécessiter de nouveaux investissements par les opérateurs.

Accès Eglise protestante

Ce projet, mené par la commune, sous la houlette de Jean-Nicolas GROSS, a été finalisé au début de ce mandat.

Le temps qui passe nous rappelle que rien n'est éternel, et les pierres et ferronneries de l'église n'échappent pas à cette règle. Certaines marches étaient fortement endommagées et partiellement descellées. Les garde-corps n'étaient plus aux normes, d'où la nécessité de ces travaux qui ont permis d'améliorer la sécurité et l'accessibilité à l'église.



L'entreprise Rauscher a réalisé les travaux de maçonnerie, taille, réfection, gravure et pose des marches tandis que l'entreprise locale Will a conçu et mis en place la partie ferronnerie (ou devrait-on dire « inoxerie »).

Conformément à la réglementation, les travaux ont été complétés par la mise en place de bandes visuelles sur les contremarches (première et dernière) et des clous podotactiles.





La vie du village

Gestion de la COVID-19

Suite à la mise en place des mesures de confinement en France mi-mars, face à la pandémie de la covid19, le maire de Schwindratzheim, secondé par tout le conseil municipal a rapidement fait le point de la situation dans notre village.

Ils se sont mobilisés pour agir auprès des personnes en situation de fragilité ou d'isolement afin de prendre de leurs nouvelles et éventuellement faire leurs courses. Les conseillers se sont également assurés auprès de ces personnes que cet épisode était vécu le mieux possible, en se rendant soit à leur domicile, soit en leur téléphonant.

MASQUES

La commune a procédé de suite à une commande de deux masques par habitant. Par ailleurs, les personnes fragiles ont eu une dotation de masques chirurgicaux directement du Conseil Départemental et la plupart des employeurs ont fourni des masques à leurs salariés.

A la réception de la 1^{ère} livraison le 14 mai, d'un masque pour deux habitants, la décision a été prise de distribuer par le biais des conseillers municipaux, deux masques pour les habitants de plus de 70 ans. Une distribution a également été organisée le samedi 16 mai pour les détenteurs d'abonnements de transports collectifs.

Une seconde livraison a permis de procéder à de nouvelles distributions les 29 et 30 mai, le 06 juin et le 04 septembre pour les autres habitants.

Il est toujours possible, pour les personnes qui n'ont pas encore eu l'occasion de chercher leurs masques, de le faire en mairie.



ÉCOLES

À la rentrée 2020, la commune a offert une gourde à chaque enfant des écoles maternelle et élémentaire, afin de respecter le protocole sanitaire. La distribution s'est effectuée dans chaque salle de classe en présence du maire et des adjoints, qui ont profité de l'occasion pour leur souhaiter une bonne année scolaire. En novembre, lors du 2^{ème} confinement, le nouveau protocole stipulait que le port du masque était obligatoire pour les enfants dès 6 ans. La municipalité a fourni à chaque élève de l'école élémentaire deux masques lavables.



PLAN COMMUNAL DE SAUVEGARDE

L'annexe concernant les personnes fragiles de notre PCS a été activée. Elles ont été contactées individuellement.

L'équipe municipale a été touchée par toutes les marques de remerciement et de reconnaissance des citoyens, concernant les différentes actions menées.



En cette fin d'année, continuons à prendre soin de nos proches et de nous-mêmes en respectant les différents gestes barrières.

La vie du village



ORGANISATION ADAPTEE DES SOINS

L'Equipe de soins primaire de la ZORN (ESP) regroupant médecins généralistes, infirmiers libéraux, pharmaciens, pédicures, biologistes, kinésithérapeutes s'est organisée dès l'annonce de la pandémie de la COVID 19.

Plusieurs objectifs ont motivé cette organisation :

- Soigner les patients atteints de la COVID dans des conditions de sécurité maximum, tout en protégeant les soignants de la contamination.
- Protéger les populations fragiles de la contamination croisée et assurer le suivi de leur pathologie chronique.
- Optimiser l'utilisation des équipements de protection individuels alors en pénurie.

REMERCIEMENTS

Environ 300 visites COVID + ont été conduites sur le secteur.

Cela a été rendu possible grâce à une forte mobilisation et la générosité

de la population en particulier des commerçants que nous souhaitons remercier ici

- Le garage BERNHARDT de SCHWINDRATZHEIM a prêté et assuré 4 voitures, équipées de protections d'intérieures.
- L'entreprise COLIN de MITTELHAUSEN a prêté et assuré 2 voitures et a fait don d'équipements de protection.
- La boulangerie BERNHARD de MOMMENHEIM a offert des sandwiches et boissons pour les soignants de la tournée dédiée aux patients atteints de la COVID 19, qui ne pouvaient rentrer chez eux pour le déjeuner.
- La boucherie traiteur SPECHT de WINGERSHEIM a livré des repas et fait don d'équipements de protection.
- Des masques artisanaux aux normes AFNOR ont été fabriqués par des bénévoles du secteur et distribués aux patients et leur famille qui en étaient dépourvus. Des visières ont été fabriquées par Mr GLUCK Mathieu et distribuées au personnel soignant.
- Les auxiliaires de vie de «la croisée du temps», accompagnées de Mme LERDHUNG Marie-France, habitante de WALTENHEIM, ont pris sur leur temps libre pour faire le ménage de notre lieu d'activité et notre SAS de désinfection.

Nous souhaitons remercier chaleureusement les personnes qui se sont engagées au côté des soignants en partageant leur compétence et en donnant de leur temps sans compter.

Mme POTTECHER Béatrice médecin hygiéniste, Mme BAUER Marie-Suzanne infirmière en retraite de MOMMENHEIM, ont fait un travail de coordination remarquable, 7 jours sur 7 durant 2 mois, entre les soignants et les patients touchés par le virus.

Cette organisation ambitieuse a eu d'excellents résultats. Aucun patient chronique, pris en charge dans nos patientèles, n'a été victime de contamination croisée et aucun professionnel de santé, participant à cette opération, n'a été contaminé durant l'application des protocoles.

Pour le cabinet d'infirmières de Schwindratzheim, M^{me} Christa Lentz n'a pas hésité à mettre son talent de couturière au profit des infirmières de la commune. Secondée par une amie, elle a fabriqué des blouses et des masques en tissu avec «les moyens du bord», en attendant que l'Etat fournisse l'équipement nécessaire aux professionnels de santé.



ENCORE MERCI A TOUS
PRENEZ SOIN DE VOUS

Présidente ESP de la Zorn
Véronique LAUFFER



La vie du village



Extension périscolaire

Le nombre de places au périscolaire de Schwindratzheim était insuffisant à la rentrée 2020.

Pour étendre sa capacité d'accueil, la municipalité a proposé de mettre à disposition le centre culturel, équipé d'une cuisine et de tout le matériel nécessaire. La communauté des communes, après validation de l'ALEF, a donc décidé d'ouvrir une annexe au centre culturel. Une vingtaine d'enfants, accompagnés par les animateurs, déjeunent au centre culturel.

Convention avec la SPA

Des épisodes de récupération de chiens et de chats errants, ont rappelé à la municipalité, son obligation en la matière. La commune est tenue de disposer d'une fourrière, en cas de divagation d'animaux errants.

Faisant souvent appel à la SPA ou au vétérinaire, lorsque des personnes recueillent un animal chez eux, la SPA propose une convention, définissant le cadre d'intervention et répondant ainsi à la réglementation en vigueur (Code Général des Collectivités Territoriales, articles L.2112-1, L.2112-2, L.2122). Le Conseil Municipal, a pris la décision de signer avec la SPA de Saverne et Environs. Cette convention d'accueil des animaux errants et divagants sur le territoire de Schwindratzheim, prenant effet le 1^{er} septembre 2020. Nous rappelons que les chiens doivent être tenus en laisse. Par contre les chats ont généralement un champ de divagation de 50 m pour les plus timides, qui peut aller jusqu'à 300 m pour les plus courageux. S'ils ne sont pas nourris par des tierces personnes, ils retrouvent facilement leurs maitres lorsque leur estomac crie famine. Merci de respecter leur mode de vie.



Mini-tombes

Avec la hausse du nombre des crémations et la nouvelle législation relative au devenir des cendres du défunt, la demande de mini-tombes prend de l'ampleur. Face à une demande croissante, la commune de Schwindratzheim a décidé de créer un quartier spécialement dédié à ces petits monuments funéraires, abritant l'urne cinéraire au sein du cimetière.

Elles ressemblent à des tombes traditionnelles, avec une stèle portant le nom du défunt, une pierre tombale et des possibilités d'ornement et de fleurissement. Mais elles se distinguent par leur taille réduite (80 par 60 cm). Un compromis idéal, entre tombe classique et columbarium, qui permet de recourir à la crémation du défunt tout en conservant un monument funéraire.



Plan communal de sauvegarde

Des phénomènes dévastateurs récents dans le sud de la France nous rappellent que nul n'est à l'abri d'évènements majeurs qui peuvent endeuiller et bouleverser notre quotidien. Plus insidieuse, les canicules provoquent des milliers de morts en France et nous y sommes désormais confrontés plus souvent.

Le PCS est un outil réalisé à l'échelle communale, sous la responsabilité du maire, pour planifier les actions des acteurs communaux de la gestion du risque en cas d'évènements majeurs naturels, technologiques ou sanitaires.

L'organisation mise en place dans le cadre du PCS permet de faire face à des situations très diverses catastrophes majeures atteignant fortement la population (personnes décédées ou blessées, maisons détruites...), perturbations de la vie collective (interruption durable de l'alimentation en eau potable ou en énergie, intempérie, canicule, épidémie...), accidents plus courants (incendie, de la circulation...). L'objectif du Plan Communal de Sauvegarde est de se préparer préalablement en se formant, en se dotant de modes d'organisation, d'outils techniques pour pouvoir faire face à tous ces cas et éviter ainsi de basculer dans une crise.



EXERCICE PCS

Pour l'équipe partiellement remaniée, il était important de se familiariser avec les rôles, consignes et outils, qui sont à mettre en œuvre en cas de besoin.

Dans ce cadre et comme demandé par les autorités, nous avons réalisé un exercice le samedi 29 août dernier. Cet exercice a permis d'affiner les connaissances de chacun, de vérifier la pertinence des documents et procédures et de prendre connaissance du matériel de première nécessité dont dispose notre commune.

Nous avons précédemment vérifié et mis à jour la liste des différents acteurs majeurs concernés, la liste des établissements pouvant servir d'hébergement, les sociétés, les magasins, les artisans, les commerçants, les habitations isolées, les plans, les organigrammes, ...

Tout en espérant n'avoir à utiliser notre PCS le moins possible, l'équipe est opérationnelle.



IMPORTANT POUR LES PERSONNES FRAGILES:

Pour les personnes dites fragiles, la loi ne permet pas de consigner de notre propre chef leurs coordonnées sur une liste. En décembre un formulaire d'inscription à l'annuaire opérationnel a été distribué aux personnes de plus de 70 ans. Les personnes vulnérables, qui souhaitent y figurer, peuvent, à tout moment, en faire la demande en mairie.

En cas d'alerte (exemple la canicule de cette année), cela permettra de les contacter individuellement et de nous enquêter de leurs besoins.



La vie du village

Camionnette

Avec le durcissement des règles en matière de contrôle technique, les ouvriers municipaux ont été contraints de mettre au rebus leur camionnette rouge, après 12 années de bons et loyaux services.

La commune a donc fait l'acquisition d'une nouvelle camionnette (de 3 ans), également de couleur rouge, auprès d'une entreprise locale au prix de 14.000€ TTC. La municipalité a toute confiance en ses ouvriers communaux Dany et Dominique pour en prendre le plus grand soin et lui donner une longévité d'au moins 12 années...



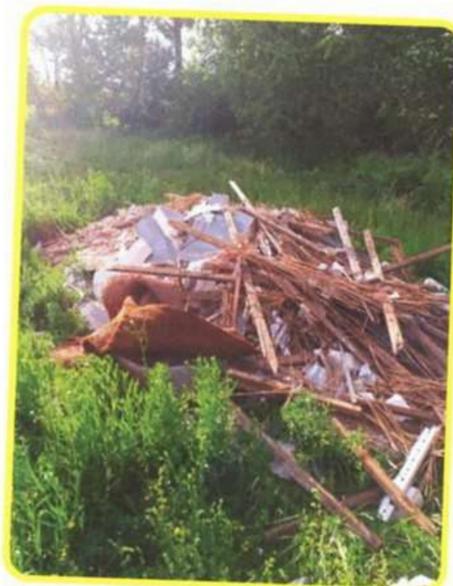
Dépôt sauvage

En cette année particulière, partout sur notre ban de Schwindratzheim, nous avons observé une recrudescence de dépôts sauvages en tout genre, déversement de gravats, déchets ménagers, déchets verts... Pour n'en citer que les plus courants...



Même si les déchetteries étaient fermées pendant une courte période, même si par la suite il fallait prendre rendez-vous pour s'y rendre, même si nous étions dans une période très contraignante, la nature n'est en rien responsable. Merci de la respecter.

Nous rappelons à nos concitoyens que tous dépôts sauvages, quels qu'ils soient, sont punis par la Loi (art. R.632-1 et 635-8 du code pénal) et soumis à une amende forfaitaire. Avis aux contrevenants.



De plus en plus d'éco-citoyens de Schwindratzheim, lors de leur promenade, en profitent pour ramasser les déchets qui jonchent les rues, chemins de campagne, pistes cyclables et endroits publics, pour rendre leur environnement plus agréable à vivre. Nous les remercions vivement.

Gendarmerie

Visite du peloton motorisé de la gendarmerie

Le 10 juillet, le maire Xavier Ulrich et deux de ses adjoints Véronique Ernewein et Michel Ettlinger, étaient invités à visiter les locaux de la gendarmerie du peloton autoroutier. Les élus ont été accueillis par le Lieutenant Paul SOILEUX, son adjoint le Major Sébastien BRUCKER et le Capitaine MORLAES, Commandant en second de l'Escadron Départemental de Sécurité Routière.

Après une visite des locaux, les gendarmes ont projeté un diaporama explicatif de leurs missions, du secteur géographique qu'ils couvrent, de leurs moyens, ainsi que des infractions les plus souvent constatées. Cette rencontre était également l'occasion de faire le point sur leurs logements, propriété de la commune. La visite s'est terminée par une présentation des locaux, des équipements d'analyse et des véhicules d'intervention.



Le maire a rappelé l'intérêt pour la commune d'avoir sur son territoire ce peloton de gendarmerie. Il les a remerciés pour leur disponibilité lors des cérémonies.



Les autorisations d'utilisation du sol

Beaucoup de concitoyens se demandent pourquoi déclarer les travaux qu'ils souhaitent effectuer sur leur propriété, et déposer un dossier en mairie.

L'instruction d'une demande d'autorisation d'utilisation du sol vise à vérifier la conformité, la compatibilité dans certains cas, d'un projet au regard de la réglementation en vigueur sur notre territoire. En fonction de ladite conformité ou non, une décision est alors prise par l'autorité compétente, à savoir le maire pour la commune de Schwindrathheim.

L'ATIP (Agence Territoriale d'Ingénierie Publique) apporte son concours à l'autorité compétente pour l'exercice de la compétence relative à la délivrance des autorisations d'utilisation du sol.

Depuis le 19 décembre 2019, le PLUi du Pays de la Zorn remplace les anciens documents d'urbanisme. Il s'applique sur l'ensemble des communes de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn.

Il est consultable sur le site de la commune

<https://schwindrathheim.payszorn.com/notre-commune/urbanisme/plui/>



NOUVELLES DISPOSITIONS

Sur notre territoire, la communauté des communes et les communes ont instauré :

- le **PERMIS DE DÉMOLIR** pour une cohérence territoriale. Il permet d'avoir un aperçu sur l'objectif recherché par le pétitionnaire et d'ouvrir des négociations d'intérêt général si nécessaire.
- l'obligation de **DÉCLARATION PRÉALABLE** pour toutes constructions de clôtures.

RÉPONSES AUX QUESTIONS FRÉQUENTES

- le recours à l'architecte est obligatoire pour les constructions à usage autre qu'agricole si la surface de plancher dépasse 150 m²,
- tant qu'un achèvement n'a pas été déposé pour un permis de construire, si vous souhaitez procéder à des modifications, il faut déposer un permis modificatif,
- aucune formalité n'est nécessaire pour
 - la création d'une surface de plancher et d'une emprise au sol inférieures ou égales à 5 m², et dont la hauteur est inférieure ou égale à 12 mètres,
 - les piscines, dont le bassin a une superficie inférieure ou égale à 10 m², non couvertes ou dont la couverture fait moins de 1,80 mètre de hauteur au-dessus du sol,
 - les châssis et les serres de moins de 1,80 mètre de hauteur au-dessus du sol,
 - les murs de soutènement

Attention : les travaux qui ne sont soumis à aucune formalité au titre du code de l'urbanisme devront néanmoins respecter les règles d'urbanisme en vigueur.

Pour vous aider dans vos démarches, une notice explicative est disponible sur le site :

<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/N319>

Vous pourrez vous y référer avant le dépôt de votre demande en mairie. Les différents formulaires d'autorisation peuvent être complétés en ligne.



Les projets

Travaux RD421 (Rue du Général Leclerc)

REPORTÉ À DEUX REPRISES, CE CHANTIER VA ENFIN POUVOIR DÉMARRER

Les études lancées en 2018 devaient aboutir à des travaux courant 2019. Pour donner suite à diverses demandes, ils avaient été reportés à 2020.

La pandémie survenue au cours de l'appel d'offres, nous a conduits, après mûres réflexions avec le Conseil Départemental et les différents partenaires, à attribuer les marchés, mais aussi à reporter une nouvelle fois ce chantier d'envergure. Le phasage a été validé le 11 décembre.

Une phase préparatoire, avec l'intervention du SDEA, s'est déroulée au mois de décembre.

L'ESSENTIEL DES TRAVAUX DURANT LE 1^{ER} SEMESTRE 2021

La grande phase de travaux débutera le 12 janvier, si les conditions météorologiques le permettent, pour une durée estimée à six mois. Le chantier commencera du côté des feux tricolores et se déplacera par phases vers Hochfelden. Les futurs parkings qui serviront de base de vie et de stockage, seront réalisés en dernier. Durant toute cette période, des déviations adaptées à l'avancement du chantier seront mises en place à chaque fois que la route devra être coupée. Les commerces resteront accessibles. Le site internet de la commune et une application mobile vous permettront d'être informés.

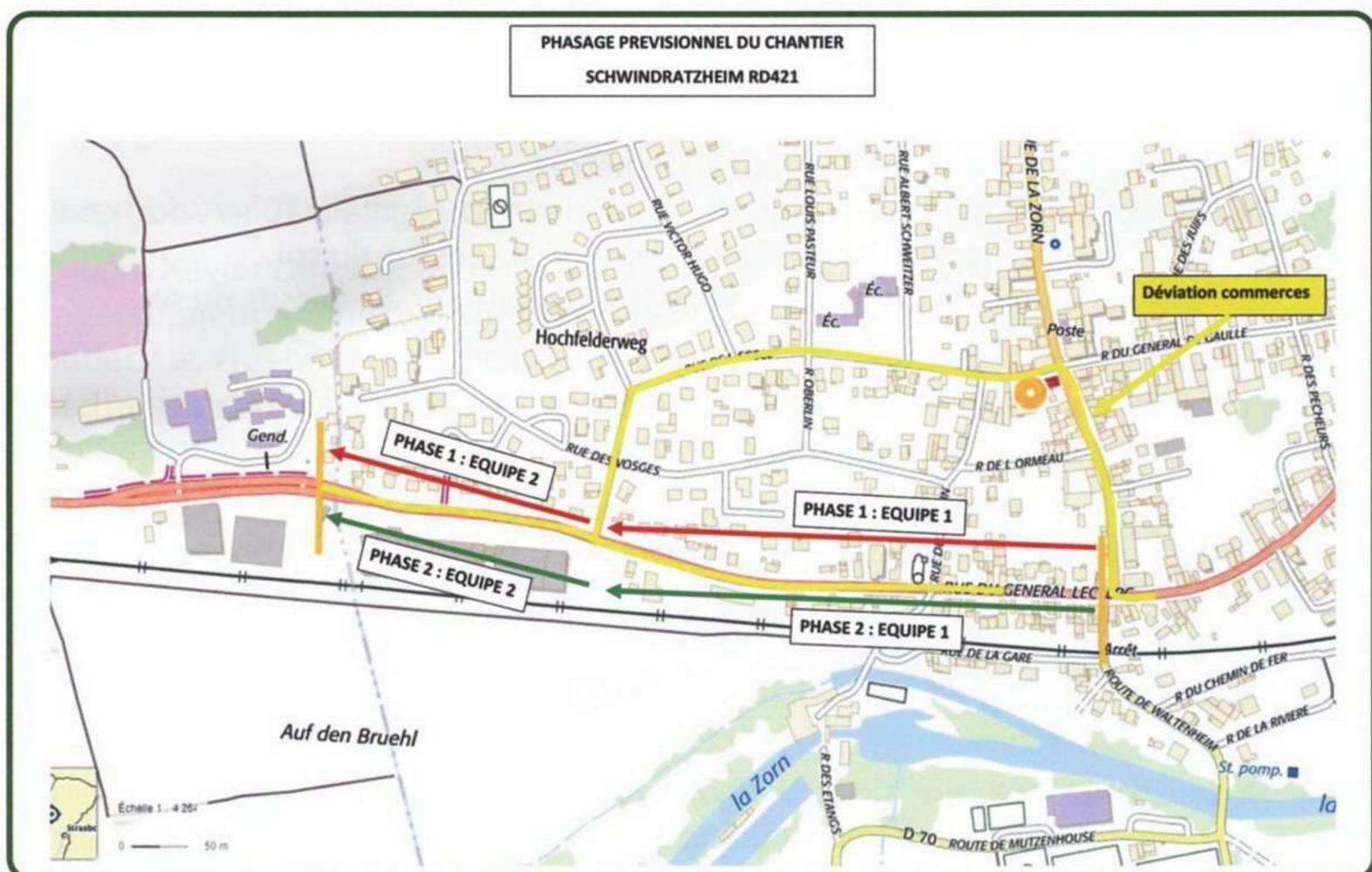
INFORMATIONS UTILES

Ces travaux concernent toute la largeur de la chaussée et des trottoirs. Pour éviter tous dégâts, les riverains doivent impérativement tailler leurs haies afin de ne pas empiéter sur l'espace public.

Le projet a légèrement évolué depuis la 1^{ère} réunion publique suite aux évolutions réglementaires et aux observations des services de sécurité routière. Nous avons projeté une nouvelle réunion publique en amont des travaux. Malheureusement la crise sanitaire et les mesures de confinement ne nous le permettent pas. Les riverains peuvent prendre rendez-vous en mairie pour consulter le projet ou pour d'éventuelles demandes ou remarques.

Nous comptons sur votre compréhension pour les gênes occasionnées !

Le résultat final réduira la vitesse, augmentera le nombre de places de stationnement et améliorera les modes de déplacements doux.





Stationnement rues des Vosges et rue de la République

Courant 2019, des riverains du cabinet médical ont interpellé la municipalité sur les problèmes de stationnement liés à sa forte fréquentation par des automobilistes.

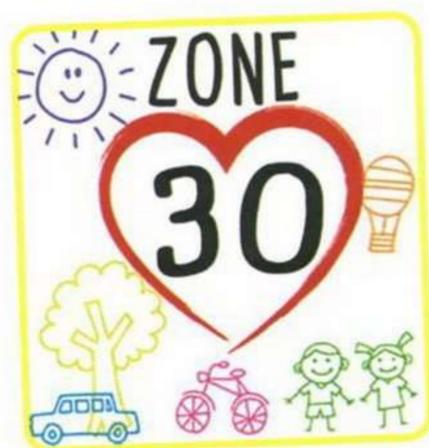
Conscients du problème, nous avons sollicité les spécialistes du Conseil Départemental pour une assistance technique.

Le 1^{er} juillet 2019, lors d'une réunion publique avec les riverains, nous avons exposé deux solutions. sens unique, matérialisation des emplacements de parking. Mais aucune des deux ne convenait véritablement. Les participants nous ont demandé d'en proposer une troisième, avec une matérialisation des emplacements des deux côtés des rues.



Ces trois solutions ont été proposées par courrier avec une demande de se positionner sur l'une des trois. Les réponses arrivées au début du confinement n'ont pas dégagé de solution (1/3 des votes pour chacune...).

Il faut dire qu'entre-temps le propriétaire a rajouté des parkings, rendant la situation un peu moins problématique. La municipalité a décidé de laisser la situation telle quelle. Elle demande aux automobilistes de respecter le code de la route en matière de stationnement. Quelques mètres à pied ne nuisent pas à la bonne santé !



Circulation apaisée

Le comportement de certains automobilistes est quelquefois surprenant et peut paraître égoïste. Les plaintes en mairie des concitoyens sont nombreuses et diverses. Parfois même, elles sont contradictoires. Mais la plupart du temps elles sont justifiées. La municipalité est bien consciente de la dangerosité de certains aménagements et agissements à risques.

Face à la multitude et à la diversité des situations et des demandes, nous avons confié à un cabinet d'étude une mission de conseil.

Les décisions ne seront prises qu'en début 2021. Mais d'ores et déjà le conseil a étudié et retenu quelques pistes.

Par souci d'harmonisation, en concertation avec le Conseil départemental, les routes départementales seront prioritaires sur les rues, partout dans la commune.

La vitesse excessive est souvent un vecteur de dangerosité. L'aménagement en cours de la RD421 a parmi ses objectifs un ralentissement des vitesses de pointes. Nous examinons, avec le CD67, la possibilité de mini-zones 30 sur la RD32, notamment au niveau de la mairie et du croisement avec les rues du Général de Gaulle et du Moulin, pour sécuriser la traversée des scolaires et périscolaires. Pour les autres rues, la vitesse sera adaptée à leur aménagement et fonctionnalité. Une attention particulière est portée sur les sens uniques actuels ou à créer.

L'objectif est également de privilégier les modes de déplacement doux.

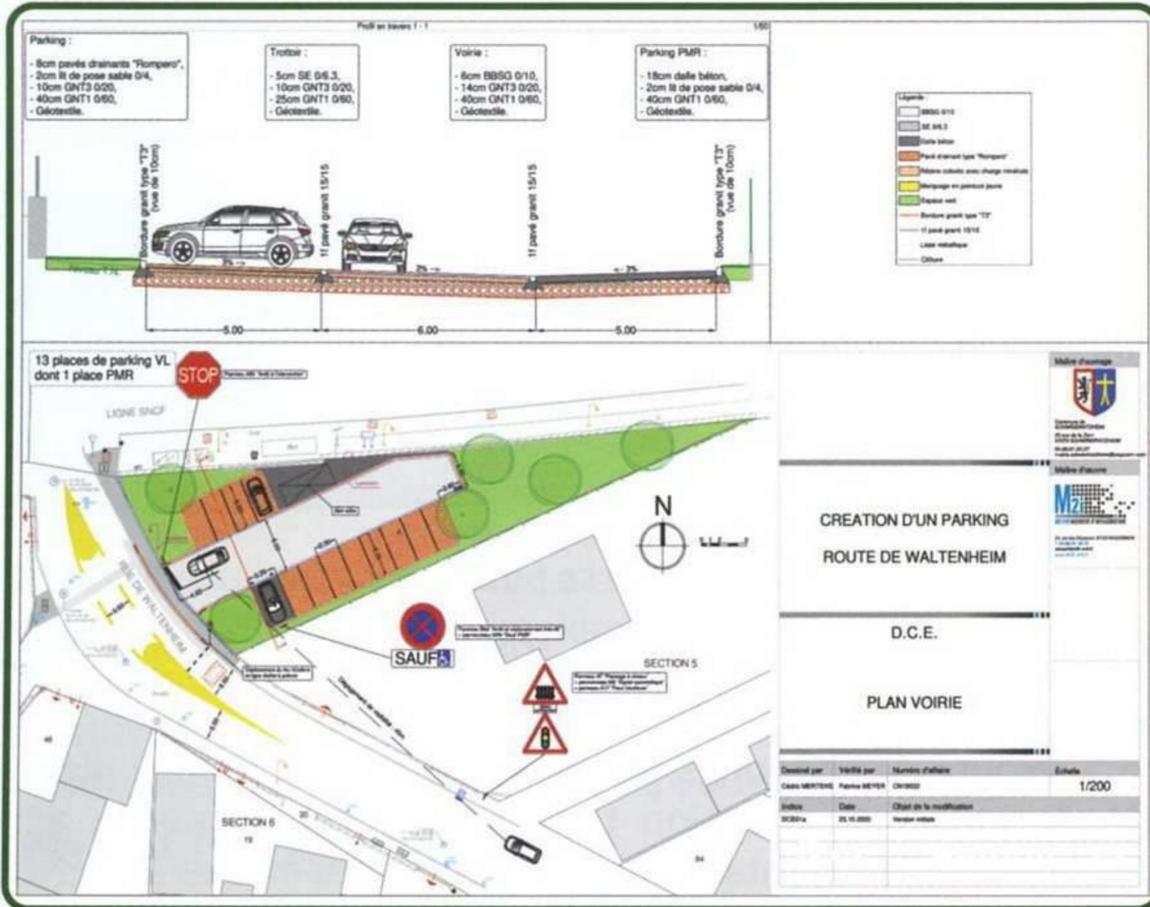
Les réflexions étant en cours, toutes vos contributions sont les bienvenues.

Un Schwin-Infos spécifique communiquera courant 2021 sur les nouvelles dispositions et les aménagements y afférents.



Les projets

Parking Gare



Ce projet devrait voir le jour en 2021. L'année 2020 a été consacrée à l'élaboration du projet en concertation avec la SNCF et le Conseil Départemental. Les enjeux de sécurité routière, à proximité d'un passage à niveau, ont nécessité quelques adaptations, notamment les déplacements de l'entrée et du feu de signalisation routière.

Aux places de parking pour les voitures, viennent s'ajouter un abri-vélo sécurisé et une place pour personne à mobilité réduite.

Le début des travaux dépendra de la Région, en compétence des TER, qui est le principal financeur de cette opération.

Un nouveau lotissement

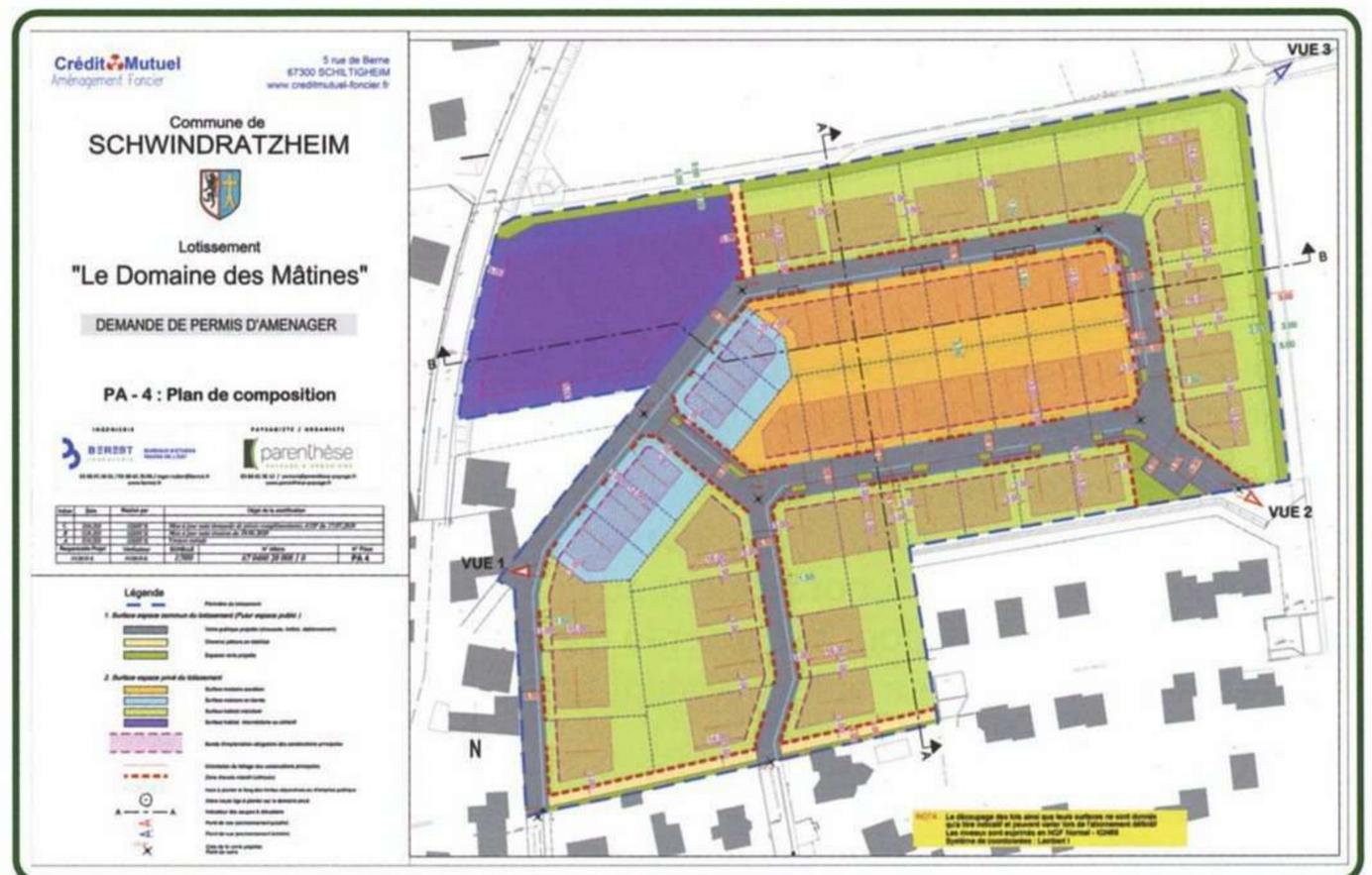
Après l'approbation du PLUI qui prévoit trois zones d'extension, la voie est ouverte aux lotisseurs pour l'aménagement de ces zones.

Un 1^{er} lotissement devrait voir le jour au nord de ceux du Wegweiser et des Terrasses de la Zorn. Un permis d'aménager a été délivré au lotisseur CM-Aménagement Foncier pour un lotissement dénommé "Le Domaine des Matines"

Avec 76 logements et trois types d'habitat, le projet répond aux objectifs du PLUI et du SCOTERS.

Par l'intégration de transitions végétales, de haies champêtres et de principes fondamentaux relevant des conceptions bioclimatiques et de la gestion de l'eau, le projet répond pleinement aux objectifs de qualité demandés.

Les enjeux de mobilités actives sont également pris en compte.





Nouvelle enseignante en maternelle

Nous avons le plaisir d'accueillir une nouvelle enseignante en maternelle.

Nouvellement affectée à Schwindratzheim, c'est avec enthousiasme qu'elle a pris en charge à mi-temps une des deux classes de petite et moyenne section de l'école maternelle. Après l'obtention d'un baccalauréat économique et social, elle s'est dirigée vers des études en psychologie. Passionnée par les enfants, elle s'est naturellement tournée vers un master en sciences de l'éducation qui lui a permis d'obtenir le concours de professeur des écoles. Les stages et les formations avec des élèves de différents niveaux ont aiguisé sa créativité et sa posture professionnelle et bienveillante. C'est donc avec joie et dynamisme qu'elle a intégré l'équipe enseignante du village pour cette année scolaire. Nous souhaitons à Julie WOELFFEL, nouvelle enseignante en petite section et moyenne section, la bienvenue.



Marianne LAVERT

Marianne LAVERT-HAMMANN, assurera désormais la fonction de correspondante locale des Dernières Nouvelles d'Alsace à SAVERNE.

Elle prend le relais de Jean-Jacques DUTT, qui a couvert l'actualité du village pendant plusieurs décennies. Vous pourrez la contacter au 06 85 69 21 37 ou par mail: marianne.lavert67@sfr.fr

Remplacement d'un agent de nettoyage

Mme Nadine Weber ayant demandé une rupture conventionnelle accordée par la Communauté de Communes, elle a été remplacée par Mme Marielle MAHLER.

Le départ de Nadine s'étant effectué en pleine phase du 1^{er} confinement, la municipalité n'a pas pu organiser le moment de convivialité qui sied à pareil évènement. Nous pensions rattraper les remerciements pour ses 23 années au service de la collectivité lors de la cérémonie des vœux. Mais, cette pandémie chamboule toutes les bonnes habitudes. Nous la remercions, ici, plus virtuellement. Et, lui souhaitons bonheur et épanouissement dans sa nouvelle orientation professionnelle.

Marielle est embauchée par la Communauté de Communes, qui a en charge la compétence scolaire, du fait de son poste intégralement occupé à l'école. Ses collègues, dont le poste est partagé entre l'école et la commune, sont restées employées de la commune.



Décès Alfred KLEIN

Le 14 septembre 2020 est décédé M. Alfred KLEIN, à l'âge de 78 ans.

Il a œuvré au sein de notre village en tant qu'ouvrier communal, de 1968 à 1999, date à laquelle il a pris sa retraite, après une carrière bien remplie au service de la commune, où sa polyvalence et ses compétences ont été bien appréciées. Jusqu'en 1994, il était en binôme avec M. Robert MEHL et, par la suite, avec M. Dany METZ. Ses principales fonctions étaient l'enlèvement des ordures ménagères et des objets encombrants, l'entretien de l'éclairage public, le fossoyage ainsi que d'autres travaux communaux. Pendant ces 31 années de bons et loyaux services, il a travaillé avec ferveur et assiduité sous la houlette de plusieurs municipalités.



En 1999, lors de la cérémonie de départ d'Alfred KLEIN, le maire a aussi eu le plaisir d'épingler des médailles du travail.

Le 18 septembre 2020, la municipalité lui a rendu un dernier hommage.



La Com Com

Calendrier des collectes



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
Pays de la Zorn

CALENDRIER DE COLLECTE 2021

Schwindratzheim

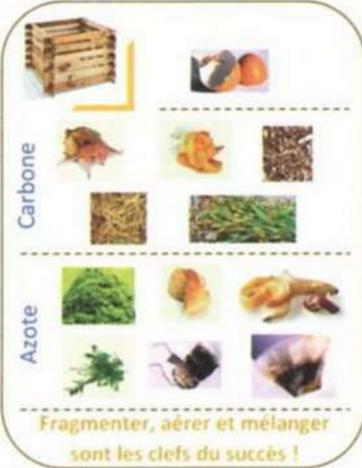
Déchets ménagers résiduels : **MARDI** / Collecte sélective : **MERCREDI semaines impaires**

Attention pas de collecte les **jours fériés**. Les jours de collectes sont susceptibles de varier pendant les semaines de jours fériés.

Janvier							Février							Mars							Avril										
lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di				
					1	2	3	5	1	2	3	4	5	6	7	9	1	2	3	4	5	6	7	13			1	2	3	4	
1	4	5	6	7	8	9	10	6	8	9	10	11	12	13	14	10	8	9	10	11	12	13	14	14	5	6	7	8	9	10	11
2	11	12	13	14	15	16	17	7	15	16	17	18	19	20	21	11	15	16	17	18	19	20	21	15	12	13	14	15	16	17	18
3	18	19	20	21	22	23	24	8	22	23	24	25	26	27	28	12	22	23	24	25	26	27	28	16	19	20	21	22	23	24	25
4	25	26	27	28	29	30	31									13	29	30	31					17	26	27	28	29	30		

Mai							Juin							Juillet							Août										
lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di				
17					1	2	22	1	2	3	4	5	6	26			1	2	3	4	30					1					
18	3	4	5	6	7	8	9	23	7	8	9	10	11	12	13	27	5	6	7	8	9	10	11	31	2	3	4	5	6	7	8
19	10	11	12	13	14	15	16	24	14	15	16	17	18	19	20	28	12	13	14	15	16	17	18	32	9	10	11	12	13	14	15
20	17	18	19	20	21	22	23	25	21	22	23	24	25	26	27	29	19	20	21	22	23	24	25	33	16	17	18	19	20	21	22
21	24	25	26	27	28	29	30	26	28	29	30				30	26	27	28	29	30	31	34	23	24	25	26	27	28	29		
22	31													35	30	31					35	30	31								

Septembre							Octobre							Novembre							Décembre										
lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di	lu	ma	me	je	ve	sa	di				
35			1	2	3	4	5	39			1	2	3	44	1	2	3	4	5	6	7	48			1	2	3	4	5		
36	6	7	8	9	10	11	12	40	4	5	6	7	8	9	10	45	8	9	10	11	12	13	14	49	6	7	8	9	10	11	12
37	13	14	15	16	17	18	19	41	11	12	13	14	15	16	17	46	15	16	17	18	19	20	21	50	13	14	15	16	17	18	19
38	20	21	22	23	24	25	26	42	18	19	20	21	22	23	24	47	22	23	24	25	26	27	28	51	20	21	22	23	24	25	26
39	27	28	29	30			43	25	26	27	28	29	30	31	48	29	30					52	27	28	29	30	31				



Communauté de Communes du Pays de la Zorn - 43 route de Strasbourg, 67270 HOCHFELDEN - Tél : 03.88.91.96.58 - Mail : secretariat.general@payszorn.com
Horaires d'ouverture : du Lundi au Vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
Pays de la Zorn

INFORMATIONS

Réduire ses déchets ?



Le saviez-vous ? Les poubelles du territoire du Pays de la Zorn contiennent entre **20 et 30% de déchets organiques** qui pourraient être compostés, soit environ 25 kg/habitant/an.

Le compostage permet de valoriser les déchets organiques de nos poubelles. En suivant quelques règles simples, vous obtiendrez au bout de quelques mois du terreau pour votre potager ou vos plantes en pot. En y plaçant vos tontes vous réduirez également vos passages en déchèteries.

En plus d'enrichir votre sol, vous participez à préserver l'environnement tout en réduisant la quantité de déchets à traiter. Lancez-vous !

Composteur en vente à la Maison du Pays de la Zorn (20 €) *



Horaires d'ouverture des déchèteries :

- Bossendorf
- Mardi et jeudi : de 14h à 17h45
 - Samedi : de 9h à 11h45 et de 14h à 17h45
- Mutzenhouse
- Lundi et mercredi : de 14h à 17h45
 - Samedi : de 9h à 11h45 et de 14h à 17h45

Attention à ces erreurs :

Les déchets ci-dessous ne vont pas dans le bac de tri



Sacs et films plastique



Barquettes plastiques



Essuie-tout



Gants latex



Masques chirurgicaux



Pots de crème

Merci aux équipages de collecte



* uniquement payable par chèque



L'Office de Tourisme

Depuis le printemps 2019, le Pays de la Zorn a intégré le territoire de compétence de l'Office de Tourisme du Kochersberg.

Cette structure, associative, a pour vocation connue l'accueil des habitants et des touristes dans ses bureaux de Truchtersheim, mais l'Office remplit bien d'autres missions : promotion du territoire et de ses opérateurs, création d'animations, accompagnement des prestataires et porteurs de projets, animation du réseau, gestion de l'information touristique...

Si cette structure opérait son action jusqu'ici, sur la seule Communauté de Communes du Kochersberg, elle fait désormais bénéficier nos communes et nos acteurs touristiques de ses compétences.

Cela permet de faire émerger, à moyen terme, une destination touristique bucolique et rurale, bordée par des pôles touristiques majeurs : Strasbourg, Saverne et Haguenau.

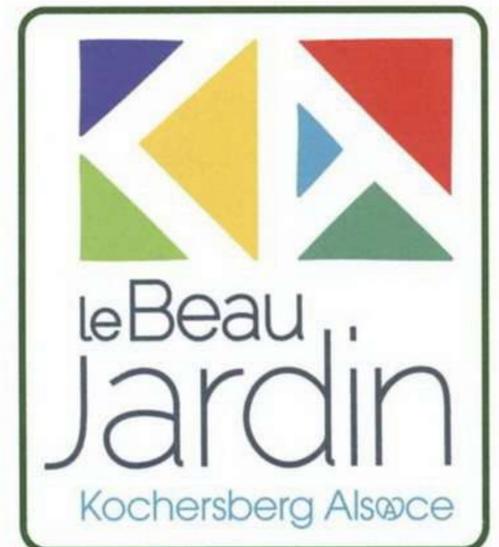
C'est ainsi que vous avez pu découvrir, sur notre territoire, la possibilité de faire des visites guidées à la ferme en été, la création d'une balade ludique à Hochfelden (des nouvelles seront proposées en 2021), ...

Nos acteurs touristiques ont aussi été valorisés, via des vidéos réalisées par Pokaa, en collaboration avec l'Office de Tourisme, ou encore via le magazine « Le Beau Jardin » disponible auprès des prestataires touristiques du Pays de la Zorn.

N'hésitez pas à suivre votre Office de Tourisme sur facebook ou sur Instagram
Le Beau Jardin - Kochersberg

Pour tout renseignement :

Office de Tourisme - 4 place du Marché / l'esKapade - 67370 TRUCHTERSHEIM
03 88 21 46 92 - contact@lebeaujardin.fr - www.lebeaujardin.alsace





Le fleurissement du village...

Fleurissement 2020

Année exceptionnelle, fleurissement exceptionnel ! La période de plantation en plein confinement a posé quelques soucis logistiques d'approvisionnement pour nos passionnés de fleurs, vu que les commerces étaient fermés. Ce n'est qu'après la fin du confinement que les fleurs sont apparues aux fenêtres et aux balcons, des habitations de Schwindratzheim.

Le 5 août, la commission cadre de vie s'est donnée rendez-vous pour l'évaluation de ces compositions. Après un débriefing sur la grille de notation pour les nouveaux membres de la commission cadre de vie, le groupe a arpenté les rues de notre commune pour apprécier les réalisations florales de nos habitants.

Les grilles d'évaluation restent inchangées :

Catégorie 1 Maisons fleuries

Catégorie 2 Balcons et terrasses fleuries

Le tout visible de la rue.



Mme ETTER et M. WITTERSHEIM



Mme et M. KELLER J-Paul



M. WERNERT Gérard

Les résultats pour 2020

1^{ère} catégorie: Maisons fleuries

1^{er} prix: Mme et M. KELLER J-Paul
Mme ETTER Adrienne et M. WITTERSHEIM Mario
M. WERNERT Gérard

Mme EBER Marie-Odile
2^{ème} prix: Mme. CAMUS Albertine
Mme et M. ECKLY Pierre
Mme et M. EBY Bernard
Mme et M. JUCHS Henri

3^{ème} prix: Mme et M. MOURANT Louis
Mme et M. KLEIN Pascal
Mme RAHM Yvonne
Mme et M. KOPF Bernard
Mme et M. BAERST Hervé
Mme GOITA Brigitte et
M. HAUDENSCHILD Rodolphe
Mme et M. GOETZ Charles



Mme EBER Marie-Odile

...un sourire extérieur



Mme et M. GROSS Adolphe



Mme SCHOEFF et M. REEB



2^{ème} Catégorie: Balcons et terrasses fleuries

1^{er} prix:

Mme et M. GROSS Adolphe
Mme SCHOEFF Carine et M. REEB Freddy

2^{ème} prix:

Mme et M. FISCHER Roger
Mme et M. HELMINGER Louis

3^{ème} prix:

Mme BERGMANN Lyne
Mme et M. JACOB Alfred
Mme et M. FINITZER André
Mme REMMER Angèle

Le jury



Composition florale chez
M. et Mme KELLER Jean-Paul



Merci à toutes ces mains vertes qui embellissent notre village sans oublier nos ouvriers municipaux.



La bibliothèque



LES ANNÉES SE SUIVENT ET NE SE RESSEMBLENT PAS...

Après une année 2019 riche en événements dont la fête du 20^{ème} Anniversaire de NOTRE BIBLIOTHEQUE (1999-2019) nous avons dû, cette année nous adapter à un fonctionnement différent.

La cause ce coronavirus COVID 19 qui a chamboulé toutes nos activités, notre organisation, nos habitudes, nos vies.

En début d'année, « tout allait encore bien » et nous avons fonctionné **en janvier, février et mars** « comme avant » avec les accueils et permanences 3 fois par semaine et les ANIMATIONS SCOLAIRES.

Nous avons accueilli les classes en janvier pour un voyage en Amérique, en février pour des contes et légendes du monde, en mars 3 classes et le périscolaire sur le thème des chevaliers et dragons. « Tout allait encore bien ». Les lecteurs étaient nombreux à venir emprunter et échanger les livres lors des permanences du mercredi, vendredi et samedi matin.

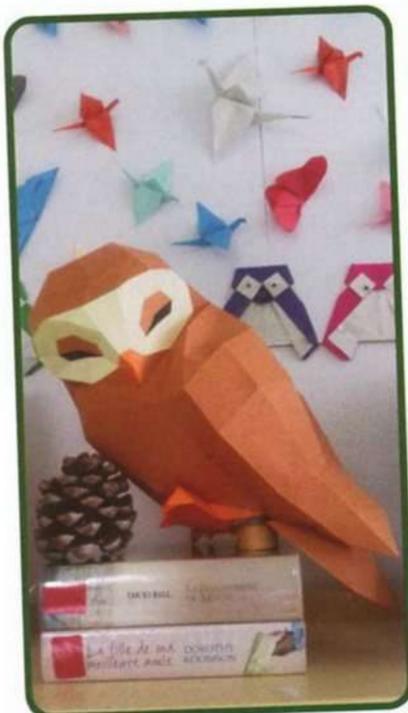


Puis vint le premier confinement et tout a dû être réorganisé. Notre organisme de tutelle la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin a envoyé les directives sanitaires et nous nous sommes employés à les mettre en place. Nous avons tenu une dernière permanence, le vendredi 13 mars.

En avril, mai et juin : nous avons fonctionné en 3 phases en communiquant régulièrement par le biais de mails et courriers adressés à l'ensemble des lecteurs. Ces informations figuraient en parallèle sur le site de la commune, dans l'onglet « bibliothèque ». Si ce n'est déjà fait, pour les lecteurs disposant d'un mail, nous les invitons à nous communiquer leur adresse sous bibliotheque.schwind@payszorn.com

Une réouverture progressive a pu s'envisager à compter du 11 mai. Nous avons procédé par étapes successives :

Phase 1, à partir du 13 mai : rappel des ouvrages empruntés à déposer lors de permanences le samedi matin devant le centre culturel ou dans des bacs à disposition devant la mairie en semaine. Après mise en quarantaine de 10 jours de ces livres, ils ont réintégré notre fonds. Nous en avons profité pour préparer les locaux et les réaménager pour les phases suivantes.



Phase 2, à partir du 24 mai : mise en ligne de tous les ouvrages disponibles à la bibliothèque sur le site de la commune avec lien vers un formulaire permettant de réserver des livres par internet ou dépôt de la fiche de réservation en mairie. Possibilité de retrait des réservations sous forme de « DRIVE » à l'arrière de la bibliothèque

Phase 3, à partir du 17 juin : réouverture de la bibliothèque en limitant les créneaux d'accueil au mercredi 16h à 18h et le samedi de 10h à 12h et selon un protocole sanitaire bien établi en bibliothèque.

Une magnifique chouette est venue cet été égayer nos murs. C'est une réalisation en origami (art du papier plié) de Florence qui avait animé un atelier lors de notre 20^{ème} anniversaire.

La bibliothèque



A notre réunion du 12 juin, notre doyenne des bénévoles Christiane OSWALD exprime le souhait de ne plus venir à la bibliothèque en tant que bénévole.

Elle nous révèle en quelques mots, le plaisir qu'elle avait à être active durant toutes ces années et rappelle avec un peu de nostalgie les bons moments qu'elle a passés avec nous depuis la création. Son dynamisme, son optimisme et sa bonne humeur nous manqueront.

Nous ne nous attendions pas à lui rendre un hommage définitif autour de sa tombe, quelques semaines après. Christiane est décédée le 15 juillet à l'âge de 86 ans.



En juillet, août, septembre

Après le temps des vacances, nous avons repris nos activités presque « normalement ».

Nous avons pu accueillir 3 classes de primaire en septembre pour une animation sur la Préhistoire.

Les enseignants ayant choisi cette année le Voyage dans l'Histoire. Les thèmes étaient prévus sur toute l'année scolaire.

En octobre, novembre, décembre

Le 22 octobre, une équipe a pu se rendre à la BDBR pour le renouvellement bisannuel de 650 ouvrages.



Peu après, nous avons à nouveau été obligés de renoncer à nos projets d'accueil des lecteurs, scolaires, animations, conférences, ateliers créatifs de Noël. Après ce deuxième confinement, nous avons pu réouvrir le 28 novembre.

Sachez que « **tout en avançant masqués** », les bénévoles mettent tout en œuvre pour respecter les protocoles sanitaires.

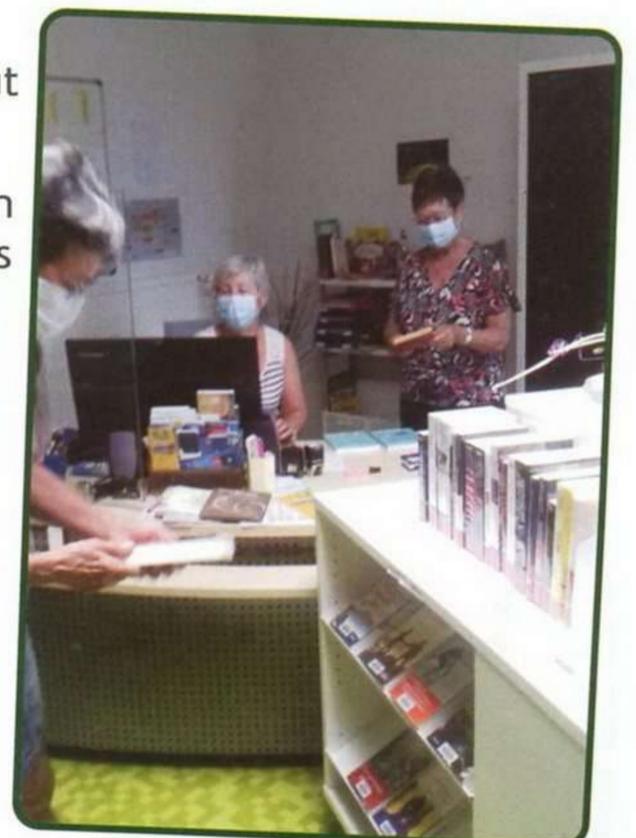
Nous voulons espérer qu'en 2021 la situation sanitaire permettra un fonctionnement normal de la bibliothèque avec reprise des permanences, conférences et animations.

En attendant, l'équipe de bénévoles vous adresse ses meilleurs vœux de bonne santé pour une nouvelle année 2021 plus sereine et espère vous revoir nombreux.

Tél. 03.88.91 17.92 - mail. bibliotheque.schwind@payszorn.com

Vous pouvez également suivre nos publications sur la page **FACEBOOK**.

<https://fr-fr.facebook.com/BiblioSchwindratzheim>





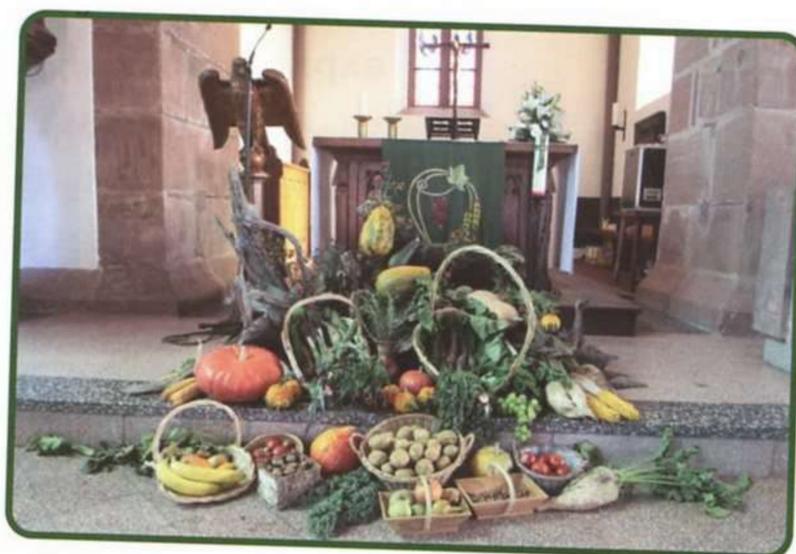
Les paroisses

Paroisse protestante

COMMENT NOUS RETROUVER...

Chers lecteurs et amis de la paroisse, nous voici à la fin d'une année particulière et à l'aube d'une nouvelle, qui le sera certainement tout autant. Une paroisse, dont une des principales raisons d'être est de mettre les gens en lien les uns avec les autres, se trouve fortement handicapée, lorsque le mot d'ordre qui nous est martelé, consiste à dire "restez chez vous et voyez le moins de monde possible!"

Considérer l'autre comme un "ennemi", potentiellement menaçant, est contraire au témoignage chrétien. Nous voilà donc mis à rude épreuve. Nous avons donc développé de nouveaux moyens de communication à distance. Si vous êtes paroissien, vous recevez les informations, pas toujours à jour c'est vrai et pour cause, à travers le Messenger. Sinon, ou en plus, vous nous trouverez sur notre site internet et surtout sur Facebook ou Youtube (voir les références en fin de page). En effet, nous avons étoffé nos moyens de communiquer et de célébrer sur internet. Vous pouvez y suivre les informations, sans être inscrit ou membre sur le site. Simplement, quand on vous demande la connexion ou l'inscription, cliquez sur "Plus tard" Vous pouvez bien sûr vous abonner aux nouvelles et cela nous fera très plaisir. Pensez aussi à montrer à vos aînés ou à proposer votre aide à un(e) voisin(e), pour leur permettre de se connecter, afin de ne pas perdre le fil de ce qui pourrait être un petit réseau local indispensable à la survie spirituelle.



INFOS PRATIQUES

Location du Foyer paroissial

Voici nos tarifs pour la location de la salle pour vos fêtes de famille :

Grande salle: 160€+70€ de chauffage en hiver.

Petite salle avec bar: 110€+40€ de chauffage en hiver.

Options: lave-vaisselle 40€, la cuisine avec lave-vaisselle 80€.

Toute demande est à adresser au Président de l'Association au 03.88.91.51.26.

Site internet de la paroisse

N'hésitez pas à visiter notre site internet.

Le lien est

<http://goo.gl/kG49W> ou <https://sites.google.com/site/paroisseswind/> ou en encore avec le code QR.

Bon surf...



NOUVELLES RÈGLES POUR NOS RASSEMBLEMENTS (FIN NOVEMBRE 2020)

A la fin du confinement nous pourrons en toute logique, nous rassembler à nouveau, dans nos lieux de culte. Sachez que nous veillons scrupuleusement aux règles, qui nous seront dictées et limiterons donc le nombre de places disponibles et appliquerons des mesures de distanciation. Donc toutes sortes de célébrations seront faisables dans nos églises, mais il faudra se renseigner le moment venu. Cette année toutes les confirmations et les mariages ont été reportés, quelques baptêmes ont néanmoins pu être célébrés. Merci pour votre patience et votre compréhension. Puisse notre frustration être saine et nous faire prendre conscience, de ce qui finalement est essentiel dans notre vie. Que cette épreuve qui nous est communément imposée, renforce au final nos liens de fraternité.

NOUVELLES DU GROUPE ARTS CRÉATIFS

En raison de la situation sanitaire due à la Covid 19 et des distanciations à respecter, les bénévoles du Groupe Arts Créatifs ont décidé de reporter d'une année la fabrication, la vente des couronnes, le moment convivial et le partage de l'Avent. La décision n'était pas facile à prendre. Nous vous donnons rendez-vous le dimanche 28 novembre 2021 (1^{er} dimanche de l'Avent) et vous adressons nos meilleurs vœux de santé pour une nouvelle année sereine.

Compte facebook: Pour suivre nos actualités semaines après semaines, sous forme de cultes, de méditations et d'informations. <https://www.facebook.com/protestants.secteur.schwin>



Ce qui pique peut aussi avoir sa part de beauté!

Les paroisses



Paroisse catholique

Comment contourner l'incontournable pour éviter de parler de la crise sanitaire. Elle a tellement bouleversé notre vie quotidienne et la vie religieuse n'y a pas échappé.

Les célébrations dominicales, mariages et baptêmes ont été suspendus. Les messes d'A-Dieu ont été célébrées en présence du cercle restreint des proches du défunt. Les technologies modernes ont permis aux fidèles équipés, de garder un contact ténu avec la vie religieuse puisque Curé Olivier comme beaucoup de concitoyens et quelques confrères, s'est lancé dans le télétravail en diffusant sur Facebook chaque matin à 9 heures durant le confinement la messe qu'il célébrait en solitaire. A la demande de Monseigneur Luc Ravel, Archevêque de Strasbourg, la Communauté de Paroisse a manifesté son soutien aux soignants par la sonnerie quotidienne des cloches à 18 heures et le dimanche à 20 heures par solidarité avec toutes celles et tous ceux qui applaudissaient aux balcons. D'autre part le dimanche à 10 heures, elle rappelait que la vie religieuse continue durant le confinement.

Petit à petit les célébrations ont repris dans un cadre strict en respectant les gestes barrière. En automne ont eu lieu les Fêtes de la Première Communion et de la Profession de Foi. La Fête de la Confirmation prévue pour le 8 novembre a malheureusement subi le triste sort du reconfinement. Les servants d'autel dispensés de leur service durant toute cette période, ont été invités à le reprendre en septembre.



Les chariots de Lucas et Antoine

Parmi les rescapées, la Fête de la Saint Wendelin a pu garder sa place. A cette occasion, la Communauté a manifesté sa reconnaissance à toutes les petites mains qui oeuvrent durant l'année dans les paroisses, en confectionnant à leur intention, un char représentant les 17 clochers de la Communauté. Le message lancé l'an passé par Curé Olivier disant que le char de la Saint Wendelin se retrouve un peu seul pour faire un corso, que toutes les initiatives, même une brouette, pour l'accompagner seraient les bienvenues, a été reçu 5/5 par notre paroisse.

Antoine et Lucas ont mis tout leur coeur à décorer et garnir leur "Leiderwayl" (chariot à ridelles) avec les récoltes d'automne.

Ont rencontré la première fois Jésus Hostie, lors de la Fête de la Première Communion, le 20 septembre en l'église Saints Pierre et Paul de Hochfelden :

Rose ARBOGAST - Clémence BOEHM

Tiffany DELAPORTE - Julia GUIDI

Lisa HENNINGER - Maylie LAPP - Alyson SCHORER

Ont personnellement exprimé leur Foi transmise depuis leur baptême, lors de la Fête de la Profession de Foi, le 11 octobre en l'église Saints Pierre et Paul de Hochfelden :

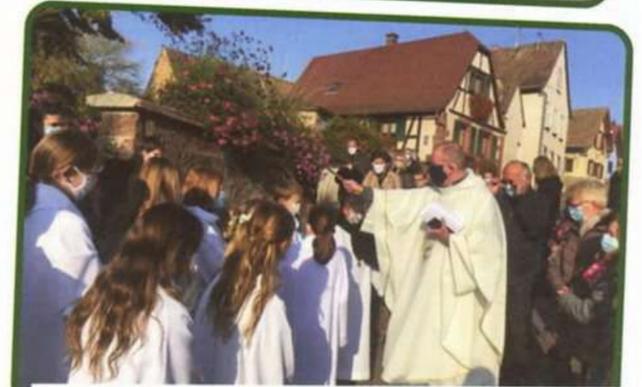
Lucas DEBES - Amandine DINH

Depuis la Fête de la Toussaint 2019, La Communauté a célébré la Messe d'A-Dieu pour :

Bruno LAPP le 12 décembre - Joséphine BRINKMANN le 22 mai
Gérard CHRIST le 17 décembre - Christiane OSSWALD le 18 juillet
Roger LAPP le 19 décembre



La Fête de la Première Communion



Curé Olivier bénit les chars de la Fête de Saint Wendelin



Le groupe de la Profession de Foi lors de sa retraite dans le parc du presbytère

L'EQUIPE-RELAIS DE LA PAROISSE :

Gérard REBMEISTER :

06 81 99 81 45

Monique KRAEHN : 06 62 98 01 03

André STEINMETZ : 03 88 91 74 40

Responsable Pastorale des

Enfants : Annick LITTEL :

06 61 31 53 40

pastoenfcoeurzorn@orange.fr

Catéchistes scolaires :

Barbara GILZER : Cycle 3

Lisbeth GUEBLEZ : Cycle 2

Accueil au secrétariat du

Presbytère de Hochfelden :

Mercredi de 18h30 à 20h et

vendredi de 14h à 18h

03 88 91 50 53 - E-mail :

secretariat-presby-

hoch@orange.fr



La dynamique de nos associations

Théâtre Alsacien « D'LUSCHTIGE SCHWENGELSER »



LIEWI THEÀTER FREND, WÀS FER A VERRÒCKTES JÒHR 2020 !

Chers amis du théâtre alsacien, fin janvier 2020 la terre tournait encore dans le bon sens et vous nous avez gratifié de notre plus beau succès. Nous avons fait presque salle comble à chacune de nos 6 représentations et nous profitons de ces quelques lignes pour vous remercier sincèrement pour votre fidélité et votre soutien.

Vous faire rire, partager des beaux moments dans la bonne humeur, voici notre carburant 100% Bio. Avec ou sans ascenseur... Lâche esch gsund! Nous remercions aussi toutes les entreprises partenaires qui nous soutiennent lors de cet évènement culturel, qui dépasse depuis quelques années largement les portes de notre village.

Et puis arriva le printemps et son lot de restrictions lié à une situation sanitaire inédite... Après une brève accalmie estivale, l'automne/hiver ressemble de nouveau au printemps, mais en beaucoup plus gris et froid... Tenez bon cher public !!! Même si la situation ne nous permet pas de vous proposer une nouvelle pièce en janvier prochain, sachez que nous restons entièrement mobilisés et déterminés à vous faire passer un bon moment dès l'hiver 2022. As griwelt schön...

Courant octobre, nous avons finalement tenu notre assemblée générale annuelle. Notre président fondateur, Jacky Jacob, n'a pas souhaité poursuivre l'aventure. Nous le remercions pour son plein engagement lors de ces 5 dernières années. L'association, déterminée et forte de son enthousiasme naturel a élu à l'unanimité son nouveau président, en la personne de Patrick Schoettel.

Toute l'équipe aura à cœur de préserver et renforcer la dynamique de notre association où la bonne humeur, le plaisir et le partage seront plus que jamais les fondements de toutes nos actions futures.

Mer wensche euch s'beschte, bliewe g'sund und munter! Und bis bald.

Suivez notre actualité sur Facebook <https://fr-fr.facebook.com/dluschtige.schwengelsers>



La dynamique de nos associations



Le don de sang maintenu, malgré les mesures sanitaires



L'annonce du confinement a quelque peu chamboulé l'organisation des collectes de sang. Mais le rassemblement de personnes a néanmoins été autorisé par le gouvernement étant donné l'importance des besoins en sang de l'Etablissement Français du Sang - Alsace de Strasbourg.



5 collectes de sang: 341 donateurs, dont 23 nouveaux

Malgré le confinement et les restrictions pour la sortie, nombreux étaient les donateurs à venir aux collectes de sang. De nouveaux donateurs ont massivement répondu à l'appel de l'EFS et des médias télévisés. En Alsace on reste solidaire, les besoins sont flagrants, les donateurs répondent présents.



COLLECTES 2021

de 17h à 20h

Centre Culturel de

SCHWINDRATZHEIM

Mercredi 24 février

Mercredi 19 mai

Mercredi 28 juillet

Mercredi 6 octobre

Mercredi 8 décembre

Notre slogan

*"Je donne mon sang,
J'emmène un ami,
Nous sauvons des vies"*



Le don de sang en chiffres à Schwindratzheim

11 décembre 2019
64 dons (5 nouveaux donateurs)

26 février 2020
65 dons (1 nouveau)

13 mai 2020 (Covid19)
66 dons (11 nouveaux)

22 juillet 2020 (Covid19)
76 dons (3 nouveaux)

14 octobre 2020 (Covid19)
70 dons (3 nouveaux)

Règles de distanciation

Pour les collectes des mois de mai et juillet, merci au Badminton d'avoir contribué aux règles de distanciations en nous mettant à disposition la salle polyvalente offrant plus d'espace pour maintenir les distances de sécurisation face au Covid 19.

Pour les collectes d'octobre et décembre, retour à la salle socioculturelle qui permet d'être chauffée plus facilement pour le bien-être des donateurs, mais qui occasionne un aménagement plus délicats.



Les membres de l'amicale vous souhaitent d'agréables fêtes de fin d'année et une bonne année 2021. Santé et prospérité à toutes et à tous.

Jean-Marc Baumgartner

L'entrée en salle pour les donateurs impliquait lavage des mains et port obligatoire du masque mis à disposition par l'EFS et distribué par les membres de l'amicale.

Des petites files d'attente que ce soit à l'accueil, au secrétariat, aux questionnaires ou chez les médecins n'ont pas découragé les nombreux donateurs.

Christiane Oswald

Croix de Chevalier du Mérite de Sang
nous a quittés le 15 juillet 2020



Christiane avait toujours un petit papier sur soi avec un poème composé par elle. Elle avait la joie de vivre jusqu'au bout. 26 ans au service du don de sang ! Merci Christiane



La dynamique de nos associations

Aïkido

La crise sanitaire que nous traversons actuellement, est pour beaucoup vécue comme une expérience anxiogène.

Elle nous rappelle que l'environnement dans lequel nous évoluons, peut considérablement affecter nos émotions. S'il est inenvisageable d'aspirer au contrôle d'un tel contexte, nous ne sommes pas pour autant contraints de le subir passivement. Nous pouvons agir sur nous-mêmes, en travaillant le contrôle de nos émotions une quête spirituelle ancrée, dans la philosophie de l'Aïkido. L'association s'est donnée pour objectif la promotion et la pratique de l'Aïkido. Depuis 2007, les pratiquants du club se réunissent au dojo de Schwindratzheim les mardis et vendredis, de 20h à 21h30. L'Aïkido est un art martial japonais, reposant sur un principe de non violence. Il permet d'acquérir des réflexes de défense sur des attaques aux armes ou à mains nues. L'Aïkido se distingue des autres arts martiaux par un idéal de paix, d'amour et d'harmonie.

Les techniques enseignées ne sont pas létales. L'année 2020 a été inédite dans la vie du club. Les dojos ont été fermés pour réduire le risque de contamination à la Covid-19. Nous avons multiplié les initiatives pour compenser ces fermetures et ne pas "rouiller" pendant le confinement ! Plusieurs d'entre nous gardent des contacts réguliers en visioconférence, avec des exercices adaptés. Nous avons ainsi l'opportunité de préserver l'ambiance conviviale du club. Nous avons choisi d'ouvrir ces sessions à toutes personnes souhaitant découvrir notre pratique !

Il est difficile de se projeter sur l'année 2021 Dans tous les cas, nous sommes à votre disposition pour parler de l'Aïkido, de notre pratique, de la vie du club. Nous répondrons avec plaisir aux questions de tous les adolescents et adultes qui projettent de s'inscrire dès que la situation sanitaire le permettra.

A bientôt, Le club d'Aïkido de Schwindratzheim



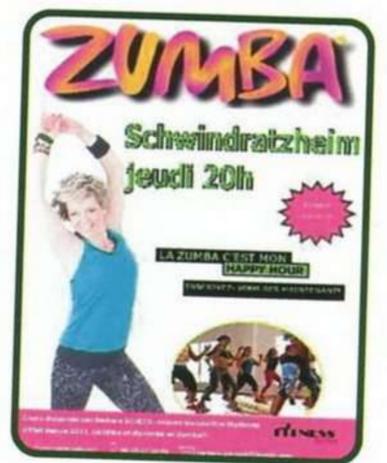
Fitness Barbie - Zumba à Schwindratzheim

Longtemps gérée par l'association In Schwingelse, l'activité zumba, proposée tous les jeudis dans le centre culturel et animée avec brio par Barbara Scheer, devait prendre fin.

Mais quelques irréductibles Zumbettes motivées, ont décidé de ne pas cesser l'aventure. C'est ainsi que l'ASSOCIATION FITNESS BARBIE a vu le jour cet été, reprenant ainsi la gestion de ce cours et permettant à plus de 35 adeptes de zumba,

de continuer leur sport favori avec Barbara, plus dynamique que jamais ! Malgré le contexte sanitaire particulier, les cours se poursuivent en visio, afin de garder la forme physique et aussi un lien social. Les cours sont dispensés par Barbara Scheer, animatrice diplômée d'Etat, accessibles à tous, et tous niveaux. L'ambiance est familiale et conviviale. Vous pouvez venir faire un essai gratuit. L'inscription peut se faire toute l'année.

Contact : association.zumba.fitness.barbie@gmail.com
Barbara Scheer 06.29.47.28.56 - Facebook : Pilates Fitness Barbie



La dynamique de nos associations



Le Club du 3^{ème} Âge

UNE ANNÉE DIFFICILE

En quelques lignes voici les nouvelles du Club du 3^{ème} Âge : L'année 2020 a démarré le mercredi 08 janvier avec la première réunion mensuelle, l'occasion de partager les vœux pour l'année et d'encaisser la cotisation annuelle.



Nous sommes 50 membres, dont deux nouveaux à savoir les époux WITTNER Georges et Christiane. L'assemblée générale a eu lieu le 23 février et c'est en la sympathique présence du maire Xavier ULRICH et son épouse, que le Président Charles MEHL déclare ouverte l'assemblée générale, pour laquelle 38 membres ont répondu à l'appel. Les différents rapports étaient présentés par Charles MEHL et André WOLFF. Les réviseurs aux comptes Christiane BERNHARDT et Denise RIEHM ont témoigné de la bonne tenue de la trésorerie. Madame Georgette COUSSEAU a rejoint le comité en remplacement de Madame Frieda METZ qui souhaitait se retirer. Les réunions et toutes activités ont été annulées pour cause des mesures sanitaires suite à la COVID 19. Comment sortir de la solitude pendant ces longs mois ? Une petite lueur d'espoir apparaissait en septembre avec un retour aux réunions et une sortie à Hunsbach, village préféré des français. Une quarantaine de membres des clubs de Schwindratzheim - Alteckendorf et Waltenheim ont participé à cette escapade. Et pour clore cette magnifique journée, une visite surprise a été organisée au château du Fleckenstein. Malheureusement un 2^{ème} confinement nous a obligé à annuler les réunions, la journée tartes flambées ainsi que la fête de Noël. En 2020 nous avons eu la douleur de perdre 4 membres, Mme DUTT Lydia, Mme BRINKMANN Joséphine, M. SCHOEFF Charles et Mme PAULEN Claire. Ils resteront à jamais dans nos pensées. Un appel est lancé pour toutes les personnes qui souhaiteraient nous rejoindre. Pour toute personne intéressée, vous pouvez contacter le Président Charles MEHL, par téléphone au 03 88 91 70 05 ou par mail à l'adresse : charles.mehl44@gmail.com

Tous les membres du club vous souhaitent une bonne et heureuse année 2021.

Tennis Club du Pays de la Zorn

LE TCPZ SE SOUVIENDRA DE L'ANNÉE 2020 !

2019 s'était terminée sur un ace, avec une très belle fête de Noël, tant appréciée par les enfants que leurs parents, et l'année 2020 s'annonçait sous les meilleurs auspices. Mais le revers de la crise sanitaire a donné un coup de frein à l'année tennistique, interrompant brusquement le tournoi des Brasseurs, qui avait pourtant bien débuté, et nous contraignant à la fermeture du club et de l'école de tennis pendant plusieurs mois. Le déconfinement progressif nous a permis de reprendre l'avantage et de retrouver le chemin des cours, les stages organisés par le club, pendant l'été connurent un vrai succès, grâce au dévouement de nos entraîneurs.

Les équipes seniors + ont encore pu se frotter à la compétition et réaliser de beaux coups gagnants, avant l'arrivée de la seconde vague.

Chacun d'entre nous se souviendra de cette année 2020, et regarde avec espoir l'arrivée de 2021, qui nous le souhaitons tous, sera synonyme de victoire dans ce match contre le virus.





La dynamique de nos associations

Badminton de Schwindratzheim



RÉSULTATS PAR ÉQUIPES :

Suite à l'arrêt des compétitions au mois de mars, la Fédération Française de Badminton a pris la décision de considérer la saison 2019/2020 comme « blanche ». Les résultats de la saison n'ont donné lieu à aucune promotion ni relégation d'équipes pour la saison suivante (sauf repêchage). Pour l'anecdote, au mois de mars, les équipes 1 et 2 étaient premières de leur poule, l'équipe 3 3^{ème} sur 8, l'équipe 4 2^{ème} sur 8 et l'équipe 5 4^{ème} sur 8.



Equipe 1 : 1^{er} rang : Caroline Schott, Cathie Lengenfelder, Laura Ambroise
2^{ème} rang : Quentin Zieringer, Alexis Andrissen, Laurent Andrissen, Michel Ponticelli (arbitre)



Equipe 2 : 1^{er} rang : Maryne Reithler, Guillaume Chevalley, Marie Klein
2^{ème} rang : Xavier Enger, Michael Wittmer, Ludovic Girolt, Yoan Ober



Equipe 4 : 1^{er} rang : Amélie Burckel, Nicolas Schaub, Muriel Lotz
2^{ème} rang : Benjamin Marzolf, Alexandre Gutekunst, Pierre Herrmann, Yann Philippe, Michel Woelffel

RÉSULTATS INDIVIDUELS

Chaque année le Comité départemental du Bas-Rhin organise des championnats de double et de double mixte, en vue de décerner les titres de champions départementaux dans chaque discipline. En double hommes, Laurent Andrissen et Quentin Zieringer sont champions du Bas-Rhin dans la catégorie Excellence. Laurent fait le doublé en remportant le double mixte associé à Emma Hoenen du club de l'ENA BaD. La pandémie a stoppé l'ensemble des activités du club à la mi-mars. Après trois mois de pause, l'activité a repris progressivement à partir de la mi-juin et durant les mois d'été. En septembre la reprise s'est faite quasiment normalement avec cependant un protocole sanitaire strict publié par la Fédération.

Durant l'été, le club a organisé une randonnée autour du Mont Sainte-Odile. Après plusieurs mois sans événements conviviaux, cette sortie a permis à une vingtaine de membres du club de se retrouver hors des terrains.



Sortie au Mont Sainte-Odile le 15 août 2020

SAISON 2020-2021

Pour la saison 2020/2021 (la 25^{ème} depuis la création du club), le Badminton Club de Schwindratzheim a engagé à nouveau 6 équipes. 5 équipes séniors (Pré-Nationale, Régionale 2, Départementale 2, 2 équipes en Départementale 3) et une équipe vétérans.

L'équipe 5 a été promue en division départementale 3. L'objectif du maintien s'annonce intéressant. Le capitaine, Jonathan Rahm, gère à nouveau cet effectif, cette saison.

L'équipe 4 (division départementale 3) 'drivée' par Pierre Herrmann, devra également s'accrocher pour assurer son maintien en D3. L'équipe pourra compter sur la jeunesse de Manon Reithler et l'expérience des autres membres féminines.



Equipe 5 : 1^{er} rang : Patricia Schlencker, Elodie Schmidt Mickael Weil
2^{ème} rang : Jérémy Grass, Jonathan Rahm, Romain Nocke



Ludovic Girolt, vainqueur du double D7 au tournoi de septembre

L'équipe 2, promue en régionale 2, de la capitaine Marie Klein essaiera de se maintenir à ce niveau. L'équipe pourra compter sur ses piliers féminins et le renfort de Yoan Ober.

L'équipe 1 du capitaine Quentin Zieringer quant à elle, évolue en Pré-Nationale. Pour une sixième saison au plus haut niveau régional, l'objectif est de faire aussi bien que la saison dernière. Les leaders de l'équipe Laurent Andrissen et Quentin Zieringer devront tout donner pour y parvenir. L'équipe 1 enchaîne sa 15^{ème} saison consécutive dans une division régionale.

En septembre dernier, le club a organisé son deuxième tournoi homologué (double homme, double dame, double mixte). L'organisation a réussi le tour de force de réunir sur deux jours 180 joueuses et joueurs venus des clubs bas-rhinois mais aussi de bien plus loin (Colmar, Metz, Hericourt) et ce, malgré la pandémie. De nombreux titres ont été trustés par des joueurs locaux. Quentin Zieringer et Cathie Lengenfelder réalisent le doublé dans leur catégorie respective. Ce week-end a été un bon moment sportif après plus de six mois sans compétitions dans le Bas-Rhin grâce à la vingtaine de bénévoles qui ont œuvré dans le respect des protocoles sanitaires mis en place.

L'école de badminton est animée avec brio par Muriel Lotz, Nicolas Bronnert, Quentin Zieringer et Valentin Pays (intervenant extérieur). Une quarantaine de jeunes (de 9 ans à 16 ans) se réunissent le mardi et le mercredi soir. L'objectif est d'apprendre à taquiner le volant tout en s'amusant. Une quinzaine de jeunes motivés prennent part au « Circuit Jeunes » (premier niveau de compétition pour les jeunes).

La section loisir n'est pas en reste puisqu'elle représente près d'un tiers des membres du club. Les joueurs loisir du BCS organisent et participent à des rencontres « Play Bad ». Il s'agit de rencontre entre joueurs loisirs où le seul objectif est de passer un bon moment sur le terrain, sans esprit de compétition.

En cette fin d'année, le club a déjà atteint et dépassé son objectif de regrouper symboliquement plus de 100 membres et ce, malgré la pandémie. Cependant le club dispose de suffisamment de créneaux de jeu pour accueillir de nouveaux membres.

L'ensemble des activités du club est à nouveau à l'arrêt en cette fin d'année. Le BCS espère une reprise des activités sportives pour le début de l'année 2021

Venez vous essayer au badminton, le BC Schwindratzheim vous accueille à la salle polyvalente le mardi (loisir), mercredi (compétition), vendredi à partir de 20h et le samedi (loisir) à 17h.



Emma Hoenen et Laurent Andrissen au centre



Manon Reithler et Sarah Ober lors du tournoi de septembre



Laurent Andrissen et Quentin Zieringer au centre

Infos, inscriptions, photos et résultats sur notre site : <http://bc.schwindratzheim.com>
 Facebook : <https://www.facebook.com/pages/Badminton-Club-Schwindratzheim/199618468076>
 Instagram : bcschwindratzheim

Le comité ainsi que tous les membres du Badminton Club de Schwindratzheim vous souhaitent une Bonne Année 2021.



La dynamique de nos associations

Football Club Schwindratzheim

« Esprit de jeu, respect, tolérance, solidarité, sincérité et convivialité »

« LE RENOUVEAU 2 »

Chers ami(e)s, chers membres, chers partenaires, chers sympathisant(e)s,

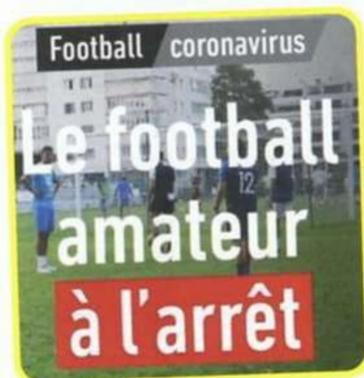
L'année 2020 ne restera pas gravée dans les annales de notre club, principalement en raison de la pandémie qui a frappé une grande partie de la population du monde entier. Le sport en général et le football en particulier, ont été particulièrement impactés et les résultats sportifs d'une saison tronquée par deux fois, ne sont pas la préoccupation majeure à l'heure actuelle.

Merci à tous ceux qui nous ont accordé leur confiance pour nous permettre de rester sur les bons rails. Bonne et heureuse année à toutes et tous et mon vœu le plus cher est que très vite, le Monde redevienne comme avant. Prenez soin de vous, de vos proches et restez prudents.

Pour le comité Gérard WERNERT

**D'HEIM BLIEWE
BLIEWE G'SUND**

Restez chez vous - Sauvez des vies



équipe 1



Le nouveau comité 2020/2021

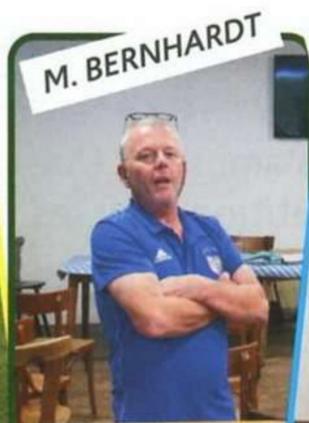


équipe 2

M. KISTER



M. BERNHARDT



M. MEHL



150 ans d'investissement sans failles dans les rangs du FCS (Grand merci)



23^{ème} EDITION DU CPT, Martine, Charles et les entraîneurs

Affiche 26^{ème} fête de la bière annulée et vide-grenier



Tombolas covid-19: le FCS compte sur votre générosité



Remise des équipements



In memoriam : Lydia DUTT et Marguerite RAUFFER

La dynamique de nos associations



FC Zornthal



2020-2021 : UN DÉBUT DE SAISON ENCOURAGEANT

Avant l'arrêt de la pratique fin octobre, le FC ZORNTHAL a entamé son 17^{ème} exercice dans des conditions particulières, liées au contexte sanitaire.

Mais la pandémie n'a pas découragé nos bénévoles qui ont su s'adapter pour proposer une reprise digne de ce nom, après 5 mois d'arrêt.

D'un point de vue sportif et associatif, nous enregistrons pour la première fois une équipe de U7 féminines ("Pitchounettes").

Nos filles montrent déjà d'excellentes dispositions et tiennent la dragée haute à nos adversaires! L'école de football masculine continue son travail de fond pour former les futurs joueurs des catégories évoluant en compétitions.

Chez les plus grands, on progresse en U13 et on alterne le chaud et le froid en U15. A noter que l'équipe réserve U15 est en tête de son groupe avec autant de victoires que de matchs joués.

Pour finir, nos U18 raflent tout sur leur passage. Il y a bien longtemps que la catégorie phare n'a pas rayonné de la sorte! 5 matchs, 5 victoires en championnat, 32 buts marqués et 1 seul encaissé pour une première place avant l'arrêt des championnats!

C'est surtout en coupe Gambardella que l'équipe U18 a fait parler d'elle car après avoir éliminé Schirrhein, Durrenbach et surtout l'AS Strasbourg (évoluant en Régionale 2) c'est Obernai qui se présentera sur leur route. Mais il est nécessaire de préciser que si le niveau de jeu est de qualité, c'est grâce à tout le travail fait en amont dans les petites catégories.





La dynamique de nos associations

Schwingelser Feschverein : Une saison morte!

L'année 2020 marquera tous les esprits ! La crise sanitaire a touché le monde associatif de plein fouet...

Nous sommes fortement attristés de ne pas avoir pu mettre un peu de joie et de vie autour de nos étangs et dans vos cœurs ! Devant les contraintes strictes mais aussi par soucis de sécurité, nos manifestations ont été annulées les unes après les autres ! Pour autant, nos chers bénévoles, travailleurs de l'ombre, n'ont pas baissé les bras ... Cet arrêt forcé a permis de se focaliser sur la rénovation du feschhiesel. Entre autres, les murs et plafonds de la salle ont retrouvé une nouvelle jeunesse, l'ancien bureau a été transformé en cuisine plus fonctionnelle, l'éclairage extérieur a été amélioré... tout cela pour vous accueillir avec encore plus de convivialité.



Le traditionnel Osterputz n'a pas été totalement annulé, puisque nous avons fait plusieurs sorties en comité restreint durant la belle saison. Malheureusement, la fermeture des déchetteries s'est ressentie, avec une quantité de déchets plus importantes sur les berges et alentours.

Dans le contexte particulier de cette année difficile, nous espérons pouvoir vous accueillir à nouveau rapidement et vous présentons nos meilleurs vœux pour 2021 Prenez soin de vous !



Schwingelser Feschverein : Calendrier prévisionnel 2021

dim. 3 janvier 2021	1° distribution cartes pêche 9h30 - 11h30 Au bœuf
dim. 7 février 2021	2° distribution cartes pêche 9h30 - 11h30 Etangs
dim. 7 mars 2021	3° distribution cartes pêche 9h30 - 11h30 Etangs
sam. 20 mars 2021	Osterputz
dim. 25 avril 2021	Matinée pêche ouverture Soirée tarte flambée
sam. 8 mai 2021	Après-midi grosses truites + repas bouchées à la reine
sam. 29 mai 2021	Pêche avec concours spécial jeunes + pizza
dim. 13 juin 2021	Journée intersociétés + repas à la broche

sam. 26 juin 2021	Pêche semi-nocturne + soirée tarte flambée et pizza
dim. 12 sept. 2021	Journée « grosses truites » + repas couscous
sam. 25 sept. 2021	Pêche semi-nocturne + soirée tarte flambée et pizza
dim. 10 oct. 2021	Pêche des membres + repas bœuf bourguignon

Chaque 3° dimanche de mai à octobre 2020 Pêche réservée aux membres.

Réservation fortement conseillée pour les pêches

Réservation obligatoire pour les repas.

Attention ! Ces dates sont susceptibles de changement en fonction de l'évolution de la situation sanitaire.

Conctacts: aappma.schwindratzheim@gmail.com - Tél. : 06.36.82.12.32. (Carine)

Club de Jeux

Pour cette année 2020, entrecoupée par les confinements suite à la Covid 19, le club de jeux se retrouvait au Foyer Paroissial.

Une bonne douzaine de membres se réunissent autour des tables pour une partie de skat, de belote et bien d'autres jeux. C'est dans une très bonne ambiance générale, que les jeudis soirs passaient à notre avis bien trop vite. Le tout bien entendu autour de petits gâteaux et d'un bon café.



Tous les nouveaux membres seront les bienvenus.

Merci de vous renseigner auprès de Charles MEHL - Tél 03 88 91 70 05.

La dynamique de nos associations



Le corps des sapeurs-pompiers

En 2020, nous sommes intervenus 40 fois sur le secteur, nettement moins que les années précédentes. La différence s'explique par le contexte sanitaire actuel et le virus de la COVID-19.



Même si le nombre d'interventions a diminué, nous avons continué notre mission de sauvetage et prévention des risques. Il y a quelques changements au sein de la caserne de Schwindratzheim, avec pour commencer le départ à la retraite de notre chef de section DUTT Paul, au mois de septembre. Nous lui souhaitons une retraite douce et longue. Le Sergent-Chef Cédric SCHEYDER lui succède au poste de chef de section. Le Caporal Cyril MARTIN, après être parti un été dans le sud, a intégré la section des Marins Pompiers de Marseille.

Sergent-Chef Cédric SCHEYDER



CONSEIL DE L'ANNÉE : Le port du masque, même si sujet à controverses, reste notre seule protection avec les gestes barrières contre le virus de la COVID-19. Il est donc conseillé de le porter dès que plusieurs personnes se retrouvent dans la même pièce. Ceci, afin de vous protéger mais aussi de protéger vos proches.

GRAINES DE POMPIERS : Cette année, nous continuons pour la 2^e année consécutive la section Graine de Pompiers pour les enfants de 6 à 12 ans de la commune. Nous avons une quinzaine d'enfants inscrits qui se réunissent une fois par mois pour découvrir le métier de pompier. N'hésitez pas à vous renseigner sur le programme en appelant au 06.62.84.37.16



Les Sapeurs Pompiers de SCHWINDRATZHEIM vous souhaitent une bonne année 2021

Initiative

Une initiative personnelle en faveur de la rénovation du foyer paroissial.

En raison de la crise sanitaire, les événements traditionnels devant contribuer au financement de la mise aux normes du foyer, vente du groupe d'arts créatifs, repas d'automne n'ont pas eu lieu. Pouvant travailler seul chez lui, Gibert Buchy un des bénévoles a consacré de son temps pour tout de même permettre une recette. Cette année son choix s'est porté sur le papier découpé (canivet), un art très ancien



dont les premières traces remontent à deux siècles avant J.-C., connu notamment en Alsace avec les « Götterbriefe ». Cet art ancien reste bien vivant. Sous le scalpel sont nés de sympathiques petits tableaux avec sujets alsaciens qui trouveront place dans n'importe quel intérieur. Certaines compositions demandent des heures de dessin et de découpage. Le prix qui vous est proposé est largement en-dessous de leur valeur réelle. Pour quelques euros vous pouvez acquérir un joli cadre, un sapin original, des décorations pour l'arbre de Noël. Faute de vente physique, il a fallu innover et se tourner vers la vente en ligne. Grâce à la boutique virtuelle créée sur le site ETSY, des couples de pantins alsacienne-alsacien ont trouvé preneurs aux Etats-Unis, au Canada, au Royaume-Uni, en Belgique et aux quatre coins de France:

<https://www.etsy.com/fr/shop/BoisCreationArt?ref=seller-platform-mcnav>

Sur cette lancée, un original porte-clé Croix Huguenote a vu le jour. Proposé sur la plateforme Marketplace, il a été commandé plus de soixante-dix fois en moins de deux heures après sa mise en ligne. Grâce à internet des commandes peuvent être passées tout au long de l'année, sur le site ETSY notamment où bien en s'adressant directement par courriel à gilbertbuchy@gmail.com. L'objectif principal étant le reversement du revenu de la vente pour le financement des travaux de mise aux normes du foyer paroissial.



La dynamique de nos associations

Ecole de musique du pays de la Zorn



L'Ecole de Musique du Pays de la Zorn a connu une période de rentrée de septembre particulière, avec son lot d'incertitudes, de mesures sanitaires, mais surtout l'optimisme et la joie de pouvoir se revoir, et de reprendre une activité musicale, dans les meilleures conditions possibles avec les élèves.

C'est avec une équipe pédagogique toujours jeune et dynamique de 16 professeurs, que les quelques 140 élèves inscrits cette année, peuvent s'épanouir à travers 15 disciplines instrumentales et vocales enseignées (bois, cuivres, cordes, chant et percussions). Malheureusement, en raison du second confinement, les établissements qui proposent des activités extra scolaires, sportives ou artistiques sont à nouveau fermés. C'est avec beaucoup de tristesse, que les écoles de musique, les ensembles instrumentaux ou vocaux doivent cesser leurs activités en présentiel, pour le moment..



Afin de palier l'annulation des cours durant cette période, toute l'équipe pédagogique reste néanmoins mobilisée pour garantir un contact avec les élèves. L'EMPZ a proposé la mise en place d'un suivi pédagogique par télétravail, grâce à l'arsenal numérique de notre temps. Nous restons connectés en attendant de pouvoir à nouveau jouer et chanter côte à côte. Nous espérons pouvoir revoir nos chers élèves au plus vite et en pleine santé !

Plus d'informations sur le site internet de l'Ecole :

<http://empzorn.wixsite.com/empz>

Olivier SAENGER, Directeur de l'EMPZ

Musique Concordia

La crise sanitaire que nous vivons depuis mars 2020, a mis un coup d'arrêt net dans les activités de la Musique Concordia de Schwindratzheim.

Après l'annulation de notre Cervela Fescht, où nous devions accueillir cette année Robin Léon et Elsass Quintett, nous avons été contraints d'annuler également notre concert de printemps.

A l'heure où nous vous écrivons ces quelques lignes, nous n'avons toujours pas pu reprendre nos répétitions. Ces moments de convivialité nous manquent, et le besoin de jouer ensemble, de découvrir de nouvelles partitions se fait de plus en plus pressant. Il nous tarde de pouvoir nous retrouver et de retrouver notre public, mais il est encore difficile de se projeter pour l'année 2021. Le concert de Noël 2020 a été annulé, et nous n'avons aucune certitude quant aux rendez-vous de l'année prochaine. Retenez tout de même la date du 15 mai 2021, date à laquelle nous espérons pouvoir organiser notre Cervela Fescht, avec entre autres Robin Léon. On croise les doigts ! En attendant des jours meilleurs, nous vous proposons quelques unes de nos plus belles photos prises par Michel Baltzer, lors de nos concerts de Noël de Schwindratzheim et Geiswiller, et lors de notre concert de printemps 2019.



Nous vous souhaitons de passer de belles fêtes de fin d'année, une très bonne santé, et espérons vous retrouver très bientôt.

Contacts : président : kister.mathieu@wanadoo.fr

directeur : Patrice.furst@wanadoo.fr

La dynamique de nos associations



L'association "In'Schwingelse"

L'association In'Schwingelse est forte d'une quinzaine de membres sous la présidence de Franck REUTER, auxquels se rajoutent bon nombre de bénévoles lors des manifestations de grande ampleur.

L'année 2020 est à marquer d'une pierre noire, et restera dans les annales de l'histoire tout comme dans la mémoire des personnes qui l'ont vécue. La pandémie issue de la propagation de la Covid-19 aura freiné le dynamisme de toutes les associations du village y compris pour In'Schwingelse.

Le confinement a eu raison de la traditionnelle marche gourmande. Le strict respect des gestes barrières, tout comme l'obligation de limiter le nombre de personnes dans des espaces ouverts ou fermés, nous ont conduit à annuler le marché aux puces prévu début juillet, tout comme le bal qui devait être organisé pour Halloween. Néanmoins, l'association a tout de même participé à deux événements cette année :

- le 18 janvier pour le broyage des sapins où nous avons tenu un stand proposant boissons chaudes et froides ainsi que des knacks,
- le 20 septembre à l'occasion des Festisolidays 2020 se tenant autour de la salle polyvalente de Schwindratzheim.

A la demande de l'AJ Pays de la Zorn, l'association a proposé des tartes flambées aux participants de cet événement. Et comme chaque année, In'Schwingelse a participé à la mise en place des décorations pour Noël.

L'année 2021 s'annoncera t'elle sous de meilleurs auspices. Croyons en notre bonne étoile pour que nous puissions envisager nos traditionnels rendez-vous :

- dernier dimanche d'avril. la marche gourmande ;
- premier dimanche de juillet: le marché aux puces ,
- fin octobre: le bal pour Halloween.

Nous vous souhaitons, malgré les circonstances, de bonnes fêtes de fin d'année.

Pour tout renseignement ou si vous voulez nous rejoindre, vous pouvez contacter :
Franck REUTER : 06.60.08.27.03 ou Caroline REUTER 06.67.16.59.89



Les arboriculteurs



En cette période de crise sanitaire l'activité de notre association a aussi tourné au ralenti. Nous avons pu maintenir les trois cours de taille d'hiver. Par contre le cours de taille au verger-école a été annulé ainsi que l'exposition de fruits. Remarquons que la saison fruitière 2020 était dans l'ensemble bonne, avec l'apport d'un peu d'eau au pic des fortes chaleurs les fruits, ont atteint un bon calibre. La commande annuelle, d'arbres fruitiers, a battu les records, c'est un signe d'encouragement pour nous et aussi d'espoir d'affilier de nouveaux membres. Les personnes qui désirent adhérer à notre association sont les bienvenues, la cotisation annuelle est de 22€, incluant la revue mensuelle "Fruits et Abeilles" En 2021 nous fêterons le cinquantième anniversaire, lors de l'exposition de fruits dans la salle polyvalente de Schwindratzheim. D'avance nous vous remercions pour votre visite, nous espérons pouvoir vous saluer "sans masque" d'ici là. Nous vous invitons aussi à nous suivre sur notre site www.arboschwin.com, qui vous informe en textes et photos de la vie de notre association.

Les dates à retenir pour les activités 2021 :

- 13 février Cours de taille à Waltenheim
- 27 février Cours de taille à Hohfrankenheim
- 2 juillet Cours de taille d'été au Verger-école
- 17 octobre Exposition de fruits à Schwindratzheim

Le président, Robert SCHULER





Les écoles

Ecole maternelle

Comme chaque année, la rentrée en chansons pour accueillir les nouveaux élèves de petite section avec des répétitions au préalable dans la cour !



Cette année passée a été, comme pour tout le monde, chamboulée par la Covid 19. Les activités pédagogiques ont été très riches dès le début de l'année scolaire et cette effervescence s'est brutalement arrêtée le vendredi 13 mars à 16h00 quand les enfants ont quitté l'école pour une durée... indéterminée. La tristesse était grande quand, le dernier élève parti, j'ai fermé la porte de l'école...

Les enseignants ont mis en place un enseignement à distance qui nous a permis de garder contact avec les jeunes élèves et continuer à leur transmettre des savoirs. Sans l'aide précieuse des parents, cela n'aurait pas pu se faire. Je sais que ça n'a pas toujours été facile pour tout le monde, mais le lien avec les familles a été gardé et les apprentissages ont pu continuer.

Cette nouvelle année scolaire 2020-2021 est toujours placée sous le signe de la Covid et de ses protocoles sanitaires. Elle a de plus été endeuillée par l'horrible attentat de Samuel Paty. Epargnant les enfants de maternelle de cette actualité, les enseignants ont néanmoins mené, avec eux, des réflexions autour du plaisir de venir à l'école et de la liberté. Vous trouverez quelques extraits de leur propos et un poème écrit collectivement à la fin de cette page.



Mireille Mathern



Séances de sport autour du lancer



Décoration des sapins exposés dans le village



Passage du saint Nicolas dans les classes !



Spectacle de Noël offert par la commune : Le Noël de Blanche-Neige. A l'issue du spectacle, les enfants ont pu discuter avec la comédienne.





Les écoles



Bricolages de Noël et marché de Noël



Fabrication de la galette des rois et « couronnement » des élèves !



Spectacle avec la participation des enfants : Redonnons le sourire à la terre avec Trituce de la compagnie Monde et Nature



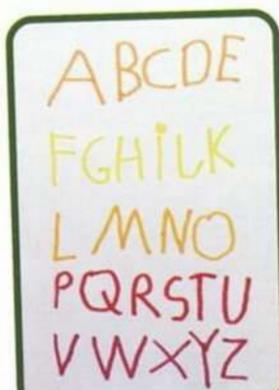
Spectacle Les pieds dans le plat de la compagnie Dounya. Un spectacle plein d'entrain et de joie... quelques jours avant le confinement !

Après le confinement : une classe réaménagée, un protocole et des distances à respecter, mais des enfants et des enseignants heureux de revenir à l'école ! A plus d'un mètre des enfants, les enseignants pouvaient encore enlever leur masque.

J'AI PLAISIR A VENIR A L'ECOLE PARCE QUE ...

(Phrases dictées à l'adulte par les élèves de GS le 2 novembre 2020)

- Je retrouve mes copains et mes copines.
- On joue tous ensemble.
- J'aime bien travailler.
- J'aime bien maîtresse et j'aime bien apprendre à lire.
- Il y a plein de feuilles d'automne dans la cour.
- J'aime bien quand maîtresse Mireille lit des histoires.
- J'aime bien dessiner et travailler.
- J'aime bien quand la maîtresse nous apprend des chansons, comme ça je peux les chanter à papa et à maman.
- J'aime bien la maîtresse et les sorties scolaires.
- J'aime bien la maîtresse et j'apprends tout plein de choses.
- C'est trop bien l'école !



illustrations pour le texte J'ai plaisir à venir à l'école parce que...



illustrations pour le poème L'école, la liberté



L'ECOLE, LA LIBERTE

(Poème dicté à l'adulte par les élèves de MS le 2 novembre 2020)

- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre à écrire.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre à écrire l'alphabet et mon prénom.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre plein de choses.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre à travailler.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre à jouer avec les autres.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre à compter.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre à dessiner.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre à partager.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre à courir.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre à grandir.
- J'ai de la chance d'aller à l'école pour apprendre LA LIBERTE.

Les élèves et toute l'équipe pédagogique de l'école maternelle vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année et une très bonne année 2021 !



Les écoles

L'école élémentaire

RENTRÉE 2020/21

L'école a accueilli, lors de cette rentrée un peu spéciale, 121 écoliers répartis en cinq classes distinctes :

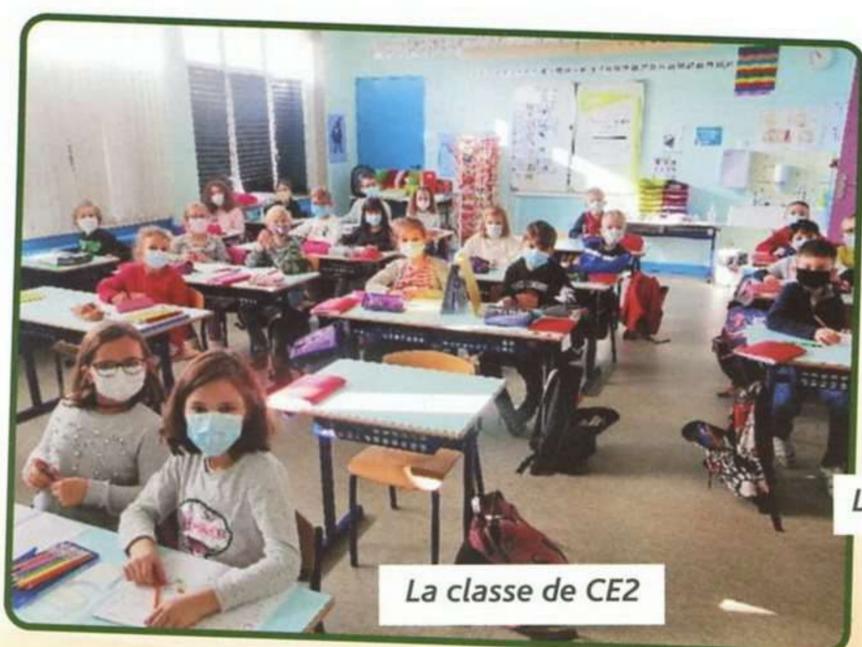
une classe de CP de 20 élèves avec Mme Gintz, une classe de CP/CE1 de 24 élèves avec Mme Schlegel, une classe de CE2 de 24 élèves avec Mme Chevaux, une classe de CM1 de 25 élèves avec Mme Jung et une classe de CM2 de 28 élèves avec M. Gitz et Ferbach.

Malgré une organisation un peu différente en raison du contexte sanitaire, puisque les classes ne sont plus brassées, ni à l'accueil, ni lors des récréations, les enfants ont eu plaisir à faire leur rentrée pour retrouver leurs camarades.

Nos chères petites têtes blondes ont néanmoins su admirablement s'adapter à cette nouvelle organisation groupe réduit ou port du masque, nos enfants ont de la ressource !

En ces temps étranges, où les photos de sorties et excursions sont quasi inexistantes, nous avons beaucoup à apprendre de nos enfants. Un sourire, une parole, et l'anxiété disparaît, nous rappelant à l'essentiel de la vie et à l'optimisme que nous devons nous imposer, pour eux...

Et parce qu'après la tempête vient l'accalmie, ces enfants-là seront notre phare pour se repérer dans la nuit.



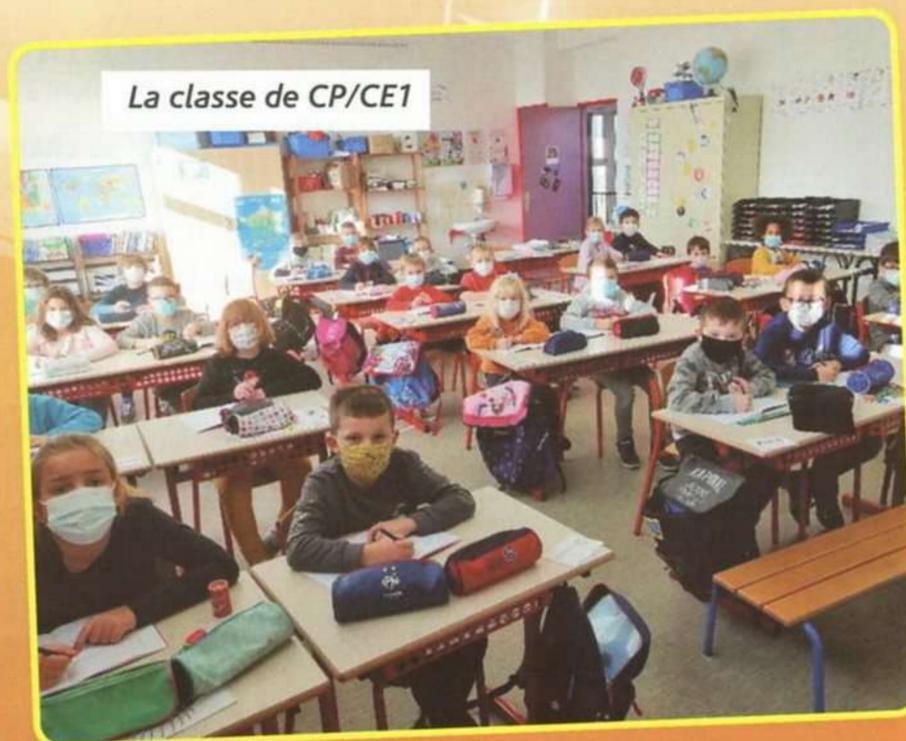
La classe de CE2



La classe de CM2



La classe de CM1



La classe de CP/CE1



Les écoles



Le passage de l'infirmière scolaire concernant le port du masque



L'exercice incendie, sous un soleil automnal



La classe de CP



La bibliothèque aussi a su s'adapter à l'accueil des classes...

"Il est grand temps de rallumer les étoiles."

Guillaume Apollinaire

En ces temps étranges, où les photos de sorties et excursions sont quasi inexistantes, nous avons beaucoup à apprendre de nos enfants. Un sourire, une parole, et l'anxiété disparaît, nous rappelant à l'essentiel de la vie et à l'optimisme que nous devons nous imposer, pour eux...

Et parce qu'après la tempête vient l'accalmie, ces enfants-là seront notre phare pour se repérer dans la nuit.

A très bientôt pour des photos de sorties !!!



Bérengère CHEVAUX était notre collègue depuis 10 ans. Elle est arrivée à l'école maternelle en 2011 et a rejoint l'école élémentaire en 2017.

Bérengère était une enseignante dévouée corps et âme à son métier, à ses élèves à qui elle transmettait avec passion les Connaissances et les Valeurs qui l'animaient. Elle partageait avec un enthousiasme débordant son amour pour l'art, la musique, le spectacle, la fête. Elle avait aussi à cœur d'accompagner ses élèves vers l'excellence en leur enseignant la rigueur et en leur donnant l'amour du travail bien fait. Chère Bérengère, nous tous, tes collègues, tes petits élèves et tous les enfants de l'école te remercions du fond du cœur pour ce bout de chemin que nous avons parcouru ensemble.

Merci pour ta bonne humeur contagieuse, ton écoute et ta disponibilité. Nous ne t'oublierons pas, Bérengère, et nous t'accompagnons de tout notre cœur pour ce dernier voyage.

Tes collègues de la maternelle et de l'élémentaire



ACSS

L'Association Culturelle et Sportive de Schwindratzheim

Créée en 1976, l'Association Culturelle et Sportive de Schwindratzheim compte à ce jour 10 associations qui connaissent chacune des activités régulières et animent notre village.

L'exercice 2019/2020 qui a démarré le 1^{er} septembre, se présentait plutôt bien avec un planning des réservations bien rempli. Badminton, entraînements de football, capoeira, salsa, self défense pour la gendarmerie, fête de la bière, mariages avec 600 personnes pour la salle polyvalente. Pilates, zumba, Qi Gong & Tai Chi Chuan, zumba strong, répétitions de musique, théâtre, projections conférences, fêtes de famille, repas de Noël des aînés, vœux de la commune, réunions pour le Centre Culturel. Et puis arriva la pandémie de la COVID-19

Après une campagne sanitaire de recommandation des gestes barrières, la décision d'un confinement au niveau national a été annoncé par le Président de la République sous la forme d'une allocution télévisée diffusée le 16 mars 2020 à 20h. Cette mesure mise en place du 17 mars à 12h au 11 mai, soit 55 jours, stoppa net toutes activités dans nos salles. Report ou annulation d'évènements sportifs et familiaux se succèdent. Coronavirus (Covid-19), confinement, masque, gestes barrières, distanciation physique, attestation dérogatoire, gel hydro alcoolique, désinfectant virucide, commerces essentiels, font alors partie de notre vocabulaire au quotidien.

Durant cette période, il n'y avait plus aucune activité dans nos salles ni même à l'extérieur. Cet arrêt brutal a un impact important pour nos associations, mettant leur santé financière en péril. Cela a également eu un impact important pour l'ACSS qui gère les salles, entraînant une baisse non négligeable de nos recettes alors que les charges fixes restent incompressibles. De plus, il nous faut prévoir des ristournes aux associations impactées par le confinement pour les locations de la nouvelle saison.

Certaines activités sportives ont pu reprendre progressivement à la mi-juin, toujours dans le respect strict des mesures et consignes sanitaires dictées par la Préfecture.



L'Association Culturelle et Sportive de Schwindratzheim remercie une nouvelle fois la commune pour la mise à disposition de colonnes de distribution de gel hydroalcoolique. Le gel hydroalcoolique et le spray désinfectant virucide sont quant à eux fournis par l'ACSS.

Mais face à l'aggravation "exponentielle" de l'épidémie de la Covid-19 dans notre pays, le Premier Ministre annonce le 22 octobre un couvre-feu dans 38 nouveaux départements, dont le Bas-Rhin. S'en suit l'annonce d'un nouveau confinement de la population française par notre Président, Emmanuel MACRON, le 28 octobre 2020 lors d'une intervention télévisée.

Ce reconfinement, qui interdit tout évènement festif ou sportif, laisse une nouvelle fois le calendrier de réservation et nos salles désespérément vides.

Dès lors que la situation reviendra à la normale, nous vous rappelons qu'il sera possible de réserver une salle en adressant un courriel à acs.schwin@gmail.com.

Le planning d'occupation des salles ainsi que les tarifs, mis à jour régulièrement, sont disponibles sur le site Internet de la commune, rubrique Vie Associative/ACSS.

**Sportivement vôtre,
Jacky - Président**

Le Calendrier

des manifestations

2021

Février

mercredi	24	Donneurs de Sang	Don du sang	Centre Culturel
----------	----	------------------	-------------	-----------------

Mars

dimanche	7	Association Foyer	Repas rosbif	Foyer
----------	---	-------------------	--------------	-------

samedi	20	Bibliothèque	Projection-conférence	Centre Culturel
--------	----	--------------	-----------------------	-----------------

samedi	20	AAPPMA - Commune	Osterputz	Etang
--------	----	------------------	-----------	-------

Avril

mercredi	24	Bibliothèque	Animation Pâques	Centre Culturel
----------	----	--------------	------------------	-----------------

dimanche	11	Badminton Club	Journée pré nationale Grand Est	Salle Polyvalente
----------	----	----------------	---------------------------------	-------------------

dimanche	25	In Schwingelse	Marche gourmande	
----------	----	----------------	------------------	--

dimanche	25	AAPPMA	Matinée ouverte + repas	Etang
----------	----	--------	-------------------------	-------

Mai

samedi	8	Commune	Commémoration victoire 1945	Centre Culturel
--------	---	---------	-----------------------------	-----------------

samedi	8	Concordia	Sortie de mai	
--------	---	-----------	---------------	--

samedi	8	AAPPMA	Grosses truites + repas	Etang
--------	---	--------	-------------------------	-------

samedi	15	Concordia	Dîner - Concert	Salle Polyvalente
--------	----	-----------	-----------------	-------------------

mercredi	19	Donneurs de Sang	Don du sang	Centre Culturel
----------	----	------------------	-------------	-----------------

samedi	29	AAPPMA	Spécial jeunes + repas	Etang
--------	----	--------	------------------------	-------

Juin

dimanche	13	AAPPMA	Intersociétés + repas	Etang
----------	----	--------	-----------------------	-------

samedi	26	AAPPMA	Semi-nocturne + repas	Etang
--------	----	--------	-----------------------	-------

Juillet

dimanche	4	In Schwingelse	Brocante	Village
----------	---	----------------	----------	---------

mercredi	28	Donneurs de Sang	Don du sang	Centre Culturel
----------	----	------------------	-------------	-----------------

Août

samedi	7	Football Club	Tournoi	Stade
--------	---	---------------	---------	-------

dimanche	8	Football Club	Tournoi	Stade
----------	---	---------------	---------	-------

dimanche	15	Tennis Club	Finales Tournoi interne	
----------	----	-------------	-------------------------	--

samedi	28	Paroisse Protestante	Tarte Flambée	Foyer
--------	----	----------------------	---------------	-------

Septembre

samedi	4	AIPZ	Forum des associations	Salle Polyvalente
--------	---	------	------------------------	-------------------

dimanche	12	AAPPMA	Grosses truites + repas	Etang
----------	----	--------	-------------------------	-------

samedi	18	Bibliothèque	Projection-conférence	Centre Culturel
--------	----	--------------	-----------------------	-----------------

samedi	25	AAPPMA	Semi-nocturne + repas	Etang
--------	----	--------	-----------------------	-------

samedi	25	Badminton Club	Tournoi Interne Badminton	Salle Polyvalente
--------	----	----------------	---------------------------	-------------------

dimanche	26	Badminton Club	Tournoi Interne Badminton	Salle Polyvalente
----------	----	----------------	---------------------------	-------------------

Octobre

vendredi	1	Football Club	Fête de la Bière	Salle Polyvalente
----------	---	---------------	------------------	-------------------

samedi	2	Football Club	Fête de la Bière	Salle Polyvalente
--------	---	---------------	------------------	-------------------

dimanche	3	Football Club	Fête de la Bière	Salle Polyvalente
----------	---	---------------	------------------	-------------------

mercredi	6	Donneurs de Sang	Don du sang	Centre Culturel
----------	---	------------------	-------------	-----------------

vendredi	15	Producteurs de fruits	50 ^{ème} anniversaire	Salle Polyvalente
----------	----	-----------------------	--------------------------------	-------------------

samedi	16	Producteurs de fruits	50 ^{ème} anniversaire	Salle Polyvalente
--------	----	-----------------------	--------------------------------	-------------------

dimanche	17	Producteurs de fruits	50 ^{ème} anniversaire	Salle Polyvalente
----------	----	-----------------------	--------------------------------	-------------------

samedi	24	In Schwingelse	Halloween Party	Salle Polyvalente
--------	----	----------------	-----------------	-------------------

Novembre

dimanche	7	Association Foyer	Repas Pot au feu	Foyer
----------	---	-------------------	------------------	-------

dimanche	28	Groupe Arts Créatifs	Vente de l'Avent	Foyer
----------	----	----------------------	------------------	-------

Décembre

mercredi	8	Bibliothèque	Animation de Noël	Centre Culturel
----------	---	--------------	-------------------	-----------------

mercredi	8	Donneurs de Sang	Don du sang	Centre Culturel
----------	---	------------------	-------------	-----------------

dimanche	12	Commune	Repas des aînés	Centre Culturel
----------	----	---------	-----------------	-----------------

Le calendrier prévisionnel des festivités reste lié à l'évolution de la situation sanitaire. Certains évènements risquent d'être annulés ou reportés.